

Sur le chemin Bondville à Lac-Brome

RAS-LE-BOL DE LA VITESSE

Des résidents du secteur Foster à Lac-Brome en ont assez des excès de vitesse sur la route 215 (chemin Bondville), à la hauteur de l'Auberge du Joli. Une pétition a été déposée à la mairie afin de faire bouger le dossier au ministère des Transports.

PAGE 3



(Photo:TC Media-Ghyslain Forcier)



Parution GRATUITE
sur VosClassées.ca
1 866 637-5236

(Photo:TC Media-archives)

Élections municipales
**Le portrait est
maintenant connu**

PAGE 5

(Photo:TC Media-Ghyslain Forcier)

Tournage de L'Heure bleue
**Cowansville de nouveau
au petit écran**

PAGE 9

VENEZ ESSAYER
notre **CROQU-GHETTI!**



Coq Rôti

419 Rue de la Rivière, Cowansville • 450 266-3030

>7350956

HERNIE DISCALE? SCIATIQUE?
Consultez-nous,
nous pourrons vous aider!



CLINIQUE
CHIROPATRIQUE
COWANSVILLE
Dr Martin Gagnon,
Chiropraticien, D.C., M.Sc.
413, rue du Sud, Cowansville
T: 450 263-7668
www.chiropraticuecowansville.ca



>7108972

Lundi 10h00-12h30
Mardi 10h00-18h00
Jeudi 10h00-18h00



LES INSTALLATIONS
J.M.C. Électrique inc.

Industriel · Commercial · Résidence · Ferme

Services:

- Nacelle
 - Chauffage électrique tout genre
 - Système domotique
 - Alarme
 - Câblage réseau
- Télec.: 450 263-2698

Propriétaires
Steve & Jean-Marie Caron

Bur. 450 263-7933
Steve Caron 450 260-5656
carjmc@videotron.ca

>656497

Prend fin le 31 octobre



- L'ÉVÉNEMENT - QUALITÉ AU SOMMET UNE FOIS DE PLUS, LA QUALITÉ KIA SURPASSE TOUT.

Pour une deuxième année consécutive, Kia s'est classée
au premier rang de la qualité initiale selon J.D. Power.

0% LOCATION*

BONI DE 750 \$[†] OU PNEUS D'HIVER SANS FRAIS[†]

SUR NOS MODÈLES PRIMÉS*



Forte 2017
« Au premier rang des
voitures compacts pour la
qualité initiale aux É.-U. »



Sorento 2017
« Au premier rang des
VUS intermédiaires pour la
qualité initiale, deux années
sur trois aux É.-U. »



FORTE LX BM 2018

Modèle SX BA illustré*

ACHETEZ À PARTIR DE **44 \$** /SEMAINE 0,99 %
84 MOIS*
ACOMPTE DE 700 \$ ET BONI DE 750 \$ INCLUS*



SORENTO 2,4 LX TA 2018

Modèle SX Turbo TI illustré*

ACHETEZ À PARTIR DE **75 \$** /SEMAINE 0,99 %
84 MOIS*
ACOMPTE DE 2 550 \$ ET BONI DE 750 \$ INCLUS*
MOTEUR DE SÉRIE: 2,4 L GDI 4 CYL.
MOTEURS DISPONIBLES: 2 L TURBO GDI ET 3,3 L V6



SPORTAGE LX TA 2018

Modèle SX Turbo TI illustré*

LOUEZ À PARTIR DE **64 \$** /SEMAINE 1,99 %
39 MOIS*
ACOMPTE DE 2 050 \$ ET 1 000 \$ EN BONI INCLUS*
POUR 169 SEMAINES | 16 000 KM/ANNÉE | KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$/KM
MOTEUR DE SÉRIE: 2,4 L GDI 4 CYL. MOTEUR DISPONIBLE: 2 L TURBO GDI



LA TOUTE NOUVELLE RIO 5 PORTES LX BM 2018

Modèle EX Tech Navi illustré*

ACHETEZ À PARTIR DE **39 \$** /SEMAINE 0,99 %
84 MOIS*
ACOMPTE DE 1 495 \$ ET 1 200 \$ EN BONI INCLUS*



Les offres inclus boni de 750 \$*

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM / ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS*

- GARANTIE COMPLÈTE
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
- 100 % TRANSFÉRABLE
- ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

Kia.ca/qualité



Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2018 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 3 octobre au 31, 2017. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 740 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. **Le financement de 0 % est disponible sur les modèles 2018 sélectionnés, sur approbation de crédit. Exemple de financement:** offre de financement sur le modèle Forte LX BM (F0341J) 2018/Sorento 2,4 LX TA (SR754J) 2018/Rio5 LX BM (R0551J) 2018 neuf avec un prix d'achat de 16 320 \$/29 100 \$/15 370 \$ est basée sur 364 paiements hebdomadaires de 44 \$/75 \$/39 \$ au taux de 0,99 % pour 84 mois. Acompte de 700 \$/2 550 \$/1 495 \$, les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) et premier paiement hebdomadaire exigibles à la livraison. Inclut un crédit au financement à l'achat de 0 \$/0 \$/450 \$ plus un boni de 750 \$. Le coût de l'emprunt est de 545 \$/928 \$/485 \$ pour une obligation totale de 16 320 \$/29 100 \$/15 370 \$. Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. **Le financement de 0,99 % jusqu'à 84 mois est offert, sur approbation de crédit, sur les modèles Rio5 LX BM 2018/Forte LX BM 2018/Sorento 2,4 LX TA 2018 neufs.** Seuls les modèles Rio5 LX BM 2018/Forte LX BM 2018/Sorento 2,4 LX TA 2018 neufs, bénéficient d'un taux réel de financement de 0,99 %. Pour tous les autres modèles, il y a des frais de financement nominaux jusqu'à 110 \$ pour couvrir les frais d'inscription au RDPRM (incluant les frais de l'agent) et ceux des concessionnaires associés. Offre disponible auprès des concessionnaires participants. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. **Offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2017/2018 sélectionnés, sur approbation de crédit. Exemples applicables à la location:** l'offre de location disponible sur le modèle Sportage LX TA (SP751J) 2018/Forte SX BA (F0747J) 2017 neuf, avec un prix d'achat de 26 950 \$/28 970 \$ est basée sur 169/208 paiements hebdomadaires de 64 \$/79 \$. Location 39/48 mois au taux de 1,99%/0% avec un acompte de 2 050 \$/0 \$ ou échange équivalent. L'offre comprend un crédit à la location de 250 \$/1 000 \$ et un boni de 750 \$. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. **L'offre Pneus d'hiver sans frais** est disponible du 3 au 31 octobre, à l'achat, à la location ou au financement des modèles Kia Forte berline, Soul, Sportage, Sorento et Cadenza 2017/2018 neufs. Les roues sont exclues. Les frais d'installation et d'entreposage sont en sus, et peuvent varier selon le concessionnaire. La taxe sur les pneus est en sus. La marque et la grandeur des pneus sont à la discrétion du concessionnaire. La valeur des pneus d'hiver varie selon le modèle. La valeur des pneus ne peut être convertie en rabais. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. **Boni de 750 \$** est disponible à l'achat, à la location ou au financement des modèles Kia Forte berline, Soul, Sportage, Sorento et Cadenza 2017/2018 neufs. Le boni sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. **Modèles primés** font référence au prix de la Qualité initiale 2017 de J.D. Power et le prix remporté pour le Meilleur choix selon Protégez-Vous. Offre disponible, selon les quantités disponibles, sur les modèles Sorento, Sportage, Soul, Forte berline et Cadenza 2017/2018. Le prix d'achat des modèles illustrés Forte SX BA (F0747J) 2018/Sorento SX Turbo TI (SR751J) 2018/Rio EX Tech Navi (R0756J) 2018/Sportage SX Turbo TI (SP757J) 2018 neufs est de 28 970 \$/44 350 \$/25 420 \$/41 450 \$. Le Kia Sorento et la Kia Forte 2017 ont enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules dans leurs catégories respectives dans le cadre de l'étude de J.D. Power 2017 sur la qualité initiale aux États-Unis. L'étude 2017 est basée sur les réponses de 77 419 propriétaires de véhicules neufs, sondés de février à mai 2017, évaluant 189 modèles et reflète leur opinion après 90 jours d'utilisation. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. *L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIACOWANSVILLE.com

403, rue de la Rivière • 450 263-6000

KIAGRANBY.com

1348, rue Principale • 450 777-0332

SUIVEZ-NOUS
GROUPE BEAUCAGE KIA

Chemin Bondville, à Lac-Brome

Des citoyens exaspérés par les excès de vitesse



GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

SÉCURITÉ. Certains citoyens du secteur Foster à Lac-Brome en ont assez des excès de vitesse sur la route 215 (chemin Bondville), à la hauteur de l'Auberge du Joli Vent.

Le tronçon est sous juridiction provinciale. Le groupe souhaite donc que le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET) agisse pour tenter d'atténuer la situation.

«C'est certain que c'est une route provinciale, et ça implique qu'il y a beaucoup de va-et-vient. Mais la limite de vitesse de 50 km/h n'est tout simplement pas respectée, et c'est carrément déplorable», fait valoir Jean-Charles-Groulx, qui réside dans le secteur.

Les panneaux indiquant la vitesse à respecter seraient en nombre insuffisant selon lui. «Il n'y a qu'un seul panneau au coin du chemin Fulford quand on roule vers le sud. Le prochain est à plusieurs centaines de mètres, et c'est celui qui indique que la limite passe à 80 km/h.»

Parmi les mesures envisagées, il propose l'ajout d'un radar pédagogique à l'intersection de la rue Buckley, et un autre, pour les véhicules venant en sens inverse, au coin de Campbell. Ce dispositif indique la vitesse des voitures qui le croisent, et sert avant tout de rappel, n'ayant aucun pouvoir de donner des contraventions.

Autre possibilité, si la première ne fonctionne pas: le marquage, en blanc, en gros caractères à même le bitume, de la limite à respecter. «C'est ce qu'on voit à Waterloo et à Sutton [aux entrées des villes] et c'est très efficace, ça fait réfléchir. Ces mesures vont contribuer à réduire la vitesse», croit M. Groulx, établi à Lac-Brome depuis deux ans.

Et toujours en roulant vers Sutton ou Cowansville, question d'éviter que les automobilistes appuient sur l'accélérateur à la simple vue du panneau imposant une limite de 80 km/h, le groupe réclame que soit reculée de plusieurs mètres l'enseigne.



Jean-Charles Groulx, John Davidson et Ginette Perron Davidson veulent inciter les automobilistes qui empruntent la très fréquentée route 215 à Lac-Brome, près de l'Auberge du Joli Vent, à lever le pied. (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

DEUX ACCIDENTS

Le secteur sinueux est entrecoupé de sept rues résidentielles donnant accès au lac.

Deux accidents mortels y sont survenus au cours des sept dernières années. L'un, fort médiatisé, avait coûté la vie à deux jeunes femmes, Alexandra Laliberté et Natasha Lavigne, en novembre 2012. Sarah Cousineau Denis avait alors perdu le contrôle de son véhicule, avant de terminer sa course contre un arbre.

L'enquête a permis de déterminer que la vitesse était en cause dans ce dossier.

Quelques années auparavant, un accident de moto avait également entraîné un décès.

«On se serait attendu, après ces deux accidents mortels, à ce que quelque chose soit fait. Or, il n'en est rien», se désole Ginette Perron Davidson, une autre des voix dans ce dossier.

«J'ai cinq petits-enfants, je dois les surveiller constamment. Des voisins ont des enfants, des

familles se sont établies dans le coin. Ce ne sont plus seulement des résidences secondaires», fait remarquer la dame, dont la résidence se trouve en bordure du tronçon.

UNE PÉTITION

La conjointe de M. Groulx a assemblé une pétition, qui a depuis récolté une trentaine de noms de résidents du coin.

Une partie d'entre eux ont profité de la tribune que leur offre la séance mensuelle, il y a dix jours, pour se faire entendre.

À la satisfaction des habitants de ce secteur qui s'étaient déplacés, les élus, dont le maire Richard Burcombe, un ancien policier, ont acquiescé en ajoutant le sujet à l'ordre du jour. La demande sera acheminée au MTMDET et un suivi devrait être fait lors de la prochaine séance, le 13 novembre.

Faites fleurir la recherche pour stopper la sclérose en plaques.

scleroseenplaques.ca/qc • 1 800 268-7582

Société canadienne de la sclérose en plaques **SP**
Division du Québec

Le Potager

Spéciaux du 12 au 18 octobre

FÈVES GERMÉES (CHOP SUEY)	
Québec.....	75¢/lb
ÉCHALOTTE	
Québec.....	2/1\$
NAVET	
Québec.....	50¢/lb
ASPERGE	
Mexique.....	2 ⁵⁰ /lb
BANANES	
Costa Rica.....	40¢/lb

Paniers de fruits disponibles en tout temps!
Suivez-nous sur [f](#) pour d'autres spéciaux.
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542

PERDEZ JUSQU'À 20 LIVRES EN 6 SEMAINES!

PROTÉINES & MENUS DISPONIBLES

CENTRE SANTÉ DOMINIQUE

450.266.1567
Contactez Dominique maintenant!
centresantedominiquecote.com

100% PROTOCOLE APPRUVÉ PAR LES MÉDECINS

TENEZ-VOUS AU CHAUD CET AUTOMNE!

Literie Plus Design

19, rue Principale, Granby | 450 991-0600 | [f](#)

En solde Couette Couverture
Drap Santé Drap Flanelle

SALON DE L'ARTISANAT DE SUTTON

PLUS DE 30 ARTISTES ET ARTISANS VOUS PROPOSENT LEURS CRÉATIONS

SAMEDI 14 OCTOBRE & DIMANCHE 15 OCTOBRE
9H00 À 17H00 10H00 À 16H00

A fine selection of hand-made items and terroir products will be represented

CLUB DE GOLF LES ROCHERS BLEUS 550 ROUTE 139 SUTTON QC [f](#)

Candidat à la mairie de Sutton

Michel Lafrance se veut rassembleur

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ÉLECTIONS. Une course se dessine à la mairie de Sutton. L'ancien président du C.A. du défunt CSSS La Pommeraiie, Michel Lafrance, brigue les suffrages comme candidat indépendant et se mesurera au maire sortant Louis Dandenault.

L'aspirant maire préside le comité des usagers du Réseau local de service (RLS) La Pommeraiie, présent dans quatre localités, à Bedford, à Farnham, à Cowansville et à Sutton.

S'étant installé à Sutton il y a une décennie, il occupe aussi le siège de vice-président de la Corporation de développement économique de Sutton (CDES).

« Je me suis toujours impliqué dans ma communauté, fait valoir l'homme de 73 ans. Ce qui me motive, c'est qu'au lieu de chialer, j'ai décidé d'essayer de comprendre, les enjeux, la complexité des choses. Ce n'est jamais blanc ou noir, il y a plusieurs zones de gris », opine-t-il.

Ses nombreuses heures de bénévolat auprès d'une panoplie d'entités, organismes communautaires, MRC, CLD, lui auront justement permis, avance-t-il, de toucher divers enjeux.

Le candidat se décrit comme quelqu'un qui fera preuve de transparence et qui utilisera davantage les canaux de communication. « Aujourd'hui, il faut dialoguer, soutient-il. Les citoyens de Sutton veulent être informés et être entendus. Ils souhaitent faire partie de la décision.

« Et s'il y a quelque chose que je peux reprocher au Conseil sortant, c'est qu'il n'a pas atteint cet objectif de communication et d'implication des citoyens. »

ÉCONOMIE

Sous sa gouverne, Sutton pourrait voir à varier son économie et à retenir ses jeunes. « Nous sommes une communauté récréotouristique culturelle. Avec les changements climatiques, nous n'avons d'autres choix que de diversifier notre économie.

« Il y a une pénurie de personnel, surtout en

restauration. Si on veut garder nos jeunes, il faut voir à leur créer des opportunités, leur faciliter le transport et leur donner accès à des logis abordables aussi », énumère M. Lafrance.

Sur le plan des engagements en santé, il évoque la mise en branle d'une deuxième phase de la Villa des Monts, avec une unité prothétique, « non sans passer par les études de faisabilité nécessaires » toutefois.

L'agrandissement des locaux du GMF, qui tient pour Groupe de médecine de famille, pourrait aussi être envisagé, « pour offrir plus de services à une population vieillissante. »

Le débat entourant les changements apportés aux règles de zonage et de lotissement a laissé des marques selon l'aspirant maire. « Ça a polarisé notre belle communauté, il faut maintenant rétablir l'harmonie, trouver un consensus. »

M. Lafrance n'en est pas à ses premières armes en politique municipale. En 2013, alors membre de l'équipe 7 pour/for Sutton du maire sortant Pierre Pelland, il avait échoué à se faire élire comme conseiller, concédant 26,01 % des voix au gagnant, John Hawley.



Michel Lafrance, fort de son bagage en santé notamment, se présente à la mairie de Sutton. (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

Avec deux nouveaux visages

L'équipe Alliance Sutton lance sa campagne

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

ÉLECTIONS. Alliance Sutton, avec en tête le maire sortant Louis Dandenault, sollicite à nouveau la confiance des électeurs le 5 novembre prochain.

L'équipe, qui lançait sa campagne en matinée vendredi, compte sur deux nouveaux venus, Gaétan Marceau et André Pagé. Le premier, natif de Granby, habite Sutton depuis quatre ans. Il détient un baccalauréat en commerce de l'Université McGill, ayant depuis occupé un poste de direction au sein d'entreprises telles General Mills et Canada Dry Mott's.

M. Marceau tentera de mettre la main sur le district 1, la localité étant pour la première fois



Alliance Sutton lançait officiellement sa campagne en début de journée vendredi.

(Photo: Gracieuseté)

divisée en zones électorales. Le bagage du Suttonnais André Pagé provient de la fonction municipale, ayant été directeur des travaux publics de sa ville pendant 20 ans. Il prenait sa retraite en 2002. Il a jadis été conseiller municipal au Canton de Sutton. Il se lance dans le district 4.

Les conseillers Kenneth Hill (6), Winston Bresee (3), Nathalie Bédard (5) et John Hawley (2) sont de retour pour solliciter un autre mandat. MM. Hill et Bresee ont dépassé le cap des deux décennies en politique municipale. M^{me} Bédard et M. Hawley tentent d'obtenir une

deuxième charge consécutive. La formation a tout de même perdu deux représentants en cours de route, les conseillers Serge Poirier et Veerle Beljaars.

Fort des réalisations des derniers quatre ans, parmi lesquelles il énumère les travaux de réfection de l'hôtel de ville et du parc Goyette-Hill, le maire sortant Louis Dandenault estime que ses concitoyens ont toutes les raisons de reporter son équipe au pouvoir.

« Nous avons travaillé avec le nouveau groupe de propriétaires du centre de ski, c'est notre plus gros moteur économique.

Économiquement, notre village s'est aussi amélioré. Nous avons passé beaucoup de règlements qui nous ont aidés à attirer de jeunes familles, nous sommes heureux de ça aussi, se réjouissait le maire. On a le vent dans les voiles et on veut continuer avec cette poussée. »

ÉQUILIBRE

S'il est ramené au pouvoir, il entend réitérer le mantra de son premier mandat comme maire, soit de trouver le parfait équilibre entre croissance économique et conservation.

« On veut continuer à travailler avec le milieu des affaires et avec Mont Sutton. On souhaite améliorer les services offerts à l'ensemble de la population », laisse savoir M. Dandenault.

« On n'est pas les seuls dans cette bataille-là, c'est le cas de plusieurs municipalités, mais l'école a perdu 33 % de sa population en 20 ans, c'est énorme. On veut notre morceau de pain nous aussi, alors on y travaille. La Ville doit poursuivre ses projets, sa vision, tout en maintenant un budget serré », termine-t-il.

L'amélioration des infrastructures municipales, l'aqueduc entre autres, fait partie des engagements d'Alliance Sutton. D'autres parcs pourraient aussi subir une cure de jeunesse.

The Crossing
Salle à manger • Pub • Banquet • Chambres
ARGENT CANADIEN AU PAIR TOUS LES JOURS AU RESTAURANT
14 rue Province, Richford, Vt.
(802) 848-3393 • 1-800-331-3694
www.thecrossingvt.com

tc • MEDIA
Le Journal Guide
121, rue Principale, local 3, Cowansville (Québec) J2K 1J3
Téléphone : 450 777-4515 Sans frais : 1 800 363-4542
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalleguide.com
Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
Tombée de la réservation des espaces publicitaires : lundi 10 h
Tombée de la réservation des annonces classées : lundi 9 h

Vice-présidente principale Solutions Communautaires locales:
Julia Kamula
Vice-président principal aux ventes:
Jules Roux
Directrice générale - Estrie:
Monique Côté
Directeurs Stratégies médias:
Dave Bolduc, 1 844 943-3500, poste 232
Roxanne Gagné, poste 3206

Conseillers en solutions médias:
Éric Dupaul, poste 3212
Michel Lalonde, poste 3207
Chantal Lévesque, poste 3208
Benjamin Goulet-Paradis, poste 3209
Yvon Mailhot, poste 3210
Directrice Support aux ventes - Estrie:
Nancy Corriveau, 450 577-6511
Coordonnatrices aux ventes:
Karine Beaulne, 1 844-943-3500, poste 233
Audrey Roy-Desautels, 1 844 943-3500, poste 240
Marika Lavoie, 1 844 943-3500, poste 238

Réceptionniste/coordonnatrice:
Cassandra De Blois, poste 3201
Chef de contenu adjoint:
Éric Patenaude, poste 3202
eric.patenaude@tc.tc
Journalistes:
Ghyslain Forcier, poste 3211
Claude Hébert, poste 3205
Roxanne Langlois, poste 3203
Courriel rédaction: redaction.estrie@tc.tc
Contrôleur Régional, Région Sud:
Bill Miconiatis bill.miconiatis@tc.tc
Infographie: Le Centre d'Expertise en Édition Multiplateforme

Impression: Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag
Distribution: Distribution Transcontinental Inc. Division Publi-sac Estrie
Publié par: Médias Transcontinental S.E.N.C.
Président: François Olivier, intérim
www.medias-transcontinental.com

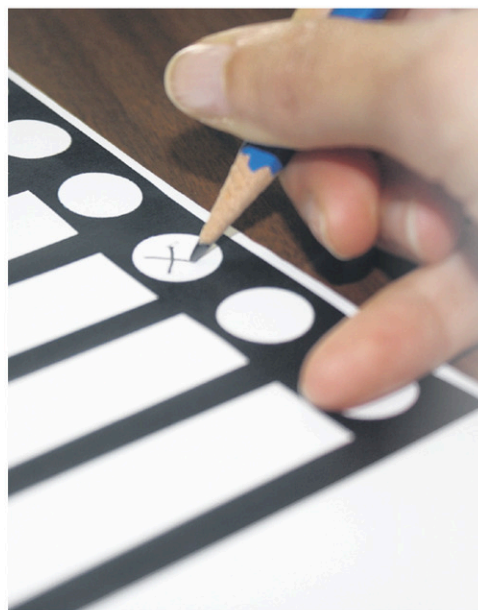
TIRAGE: 17 919 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS
Dépôts légaux: Bibliothèque Nationale du Québec, Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal LeGuide.com ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal LeGuide.com sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

Six luttes à surveiller dans la région

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

SCRUTIN. Le portrait de la prochaine élection municipale se précise, alors que vient de prendre fin la période de mise en candidature. Pas moins de six luttes à la mairie se profilent.



Une lutte à quatre est à prévoir à Cowansville, tandis que trois candidats voudront venir en relève à Pauline Quinlan à Bromont. (Photo: TC Media - archives)

Quelques magistrats se trouvant sur le territoire du *Journal Le Guide* ont été élus sans opposition. C'est le cas de Richard Burcombe à Lac-Brome, de Jean Lévesque à Frelighsburg, de

Jacques Drolet à Bolton-Ouest et de Sylvie Dionne-Raymond à East Farnham. Une lutte à quatre est à prévoir à Cowansville, tandis que trois candidats voudront venir en relève à

Pauline Quinlan à Bromont. Ailleurs, à Dunham, à Sutton, à Abercorn et à Brigham notamment, les électeurs auront à choisir parmi deux candidats pour déterminer leur prochain maire.

Sutton

- **Mairie**
Louis Dandenault (Alliance Sutton)
Michel Lafrance
- **Conseiller 1**
Gaétan Marceau (Alliance Sutton)
Daniel Martin
- **Conseiller 2**
Diane Duchesne
John Hawley (Alliance Sutton)
- **Conseiller 3**
Winston Bresee (Alliance Sutton)
Patricia Lefèvre
- **Conseiller 4**
Rosanne Cohen
André Pagé (Alliance Sutton)
- **Conseiller 5**
Nathalie Bédard (Alliance Sutton)
Lynda Graham
- **Conseiller 6**
André Forest
Kenneth Hill (Alliance Sutton)

Bromont

- **Mairie**
Yvon Carrier
Diane Perron
Louis Villeneuve
- **Conseiller 1**
Pierre Distilio
Chantal Lecourt
Pierre Plante
- **Conseiller 2**
Francine Ducharme
Claire Mailhot
- **Conseiller 3**
Michel Bilodeau
Guylaine Francoeur
- **Conseiller 4**
Jacques Lapensée
Caroline Lussier
- **Conseiller 5**
Réal Brunelle
Francis Morin
- **Conseiller 6**
Marc-Édouard Larose
Karine McNicoll

Cowansville

- **Mairie**
Sylvie Beauregard
Corinne Labbé
Réjean Lehoux
Guy Patenaude
- **Conseiller 1**
Claude Houde
Philippe Mercier
Denis Pépin
- **Conseiller 2**
Jeanne Ducharme
Lucille Robert
- **Conseiller 3**
Marie-France Beaudry
(élue sans opposition)
- **Conseiller 4**
Chaben Bédard Mohamed
Marc-André Lacroix
Stéphane Lussier
- **Conseiller 5**
Yvon Pépin (élu sans opposition)
- **Conseiller 6**
Daniel Marcotte (élu sans opposition)

Candidat à la mairie de Bromont

Yvon Carrier lève le voile sur son programme



ROXANNE LANGLOIS
roxanne.langlois@tc.tc

ÉLECTIONS. Le troisième candidat à la mairie de Bromont, Yvon Carrier, a officiellement lancé sa campagne jeudi dernier en présence d'une soixantaine de militants et de curieux.

L'homme de 65 ans qui mène actuellement campagne sous le thème « Rassembler et gérer pour prospérer » a profité de l'occasion pour présenter son programme et aborder divers enjeux, dont les finances municipales et celles des citoyens. Le maire rapporte en effet que Bromont ne fait pas excellente figure au sein d'un palmarès *La Presse-HEC* dressé en 2015 quant au coût moyen des services offerts et voudrait, tout en visant ultimement l'équilibre budgétaire, que ce portrait s'améliore.

M. Carrier souhaite aussi s'assurer que le surplus non affecté de la Ville n'excède pas 10% de la totalité du budget municipal et s'engage à réduire de 5% l'actuel taux de taxation. « Quand j'ai regardé les chiffres, j'ai pris les bilans financiers consolidés des trois dernières années [...] et on a un surplus à tous les ans qui est réinjecté dans différents projets. Il y a de la place. 5% pourcent, je ne suis même pas inquiet ».

METTRE DE LA PRESSION

Interpellé par un Bromontois inquiet de la dangerosité du tronçon du boulevard Bromont entre les artères Shefford et Sherbrooke, le candidat a réitéré son intention de prioriser cet enjeu dès les premières heures de son mandat s'il est élu. S'il admet qu'il se butera sans doute, à l'instar de l'administration actuelle, au fait que ces routes sont de juridiction provinciale, M. Carrier compte mettre toute la pression nécessaire afin que soit rapidement renforcée la sécurité dans ce secteur névralgique. « Je vais demander aux citoyens de m'aider avec des pétitions. On a un député: s'il faut l'achaler et l'appeler à tous les jours, je vais l'appeler à tous les jours », a lancé l'aspirant maire.

Par ailleurs, celui-ci a également pris l'engagement de lancer une consultation citoyenne pour toute dépense additionnelle découlant de l'acquisition, de l'aménagement ou des opérations du Parc des Sommets. La totalité de sa plate-forme est disponible au www.yvoncarrier-pourbromont.com.

Rappelons qu'une course à trois est en cours à Bromont. En plus de M. Carrier, deux conseillers sortants cherchent à succéder à la mairesse des 19 dernières années, Pauline Quinlan: Louis Villeneuve (district deux) et Diane Perron (district trois).

ÉVÉNEMENT

prodesign : denmark



LE JEUDI 12 OCTOBRE

Cowansville | 602 Rue Du Sud | 450.263.0990

PROFITEZ DE NOS PROMOTIONS EN BOUTIQUE!

Optez pour un nouveau style! Venez découvrir les dernières tendances mode dans le monde de l'optique ainsi que des centaines de nouvelles montures en exclusivité pour la journée!



ACHETEZ MAINTENANT,
PAYEZ PLUS TARD!
VERSEMENTS MENSUELS ÉGAUX OFFERTS
SUR 3 MOIS, 6 MOIS ET 12 MOIS.
SANS FRAIS ADDITIONNELS NI INTÉRÊTS.



*Chirurgies faites par un ophtalmologiste à notre clinique d'ophtalmologie IRIS de Laval, QC.

™/® Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et IRIS, Le Groupe Visuel (1990) Inc.

ACTUALITÉS

Retrait de la vie politique

Le temps des adieux pour Arthur Fauteux et Michel Charbonneau

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

COWANSVILLE. Après respectivement 19 et 23 ans de loyaux services au sein de la fonction municipale, le maire Arthur Fauteux et le conseiller Michel Charbonneau ont pris place une dernière fois autour de la table du Conseil, mardi soir.

Les deux vétérans politiques, dans une séance bondée et empreinte d'émotion, ont tenu à saluer leurs collègues et ceux qui les ont élus.

Le maire a amorcé son discours en louangeant sa conjointe Pierrette Paradis, qui allait quelques minutes plus tard lui faire une tendre étreinte et lui remettre un bouquet de fleurs au nom de ses enfants et petits-enfants. « C'est un appui indéfectible qu'elle m'a assuré pendant toutes ces années [...] Elle s'est occupée de tout. Ce serait une soirée parfaite pour te demander en mariage, mais nous le sommes déjà depuis 45 ans... »

« Je remercie le Conseil et tout le personnel pour la façon avec laquelle nous avons travaillé. Nous avons changé le visage de Cowansville. Avec tout ce qui se passe en 2017, on finit fort. »

Fidèle à ses habitudes, le conseiller Charbonneau a été succinct. « À partir de ce soir, je m'en vais me mettre les deux pieds sur la tablette près du feu et je me repose, confiait-il à son tour. Je tiens à remercier tous ceux qui m'ont soutenu dans mon quartier pendant ces 23 années. »



Deux vétérans de la scène municipale cowansvilloise, le maire Arthur Fauteux et le conseiller Michel Charbonneau, en sont à leur dernier tour de piste. (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

Les deux doyens ont également reçu les accolades de leurs consœurs et confrères lors du traditionnel tour de table de fin d'assemblée.

Trois des six postes de conseiller sont assurés de présenter un nouveau visage au lendemain des élections. Corinne Labbé et Sylvie Beaugard lorgnent la mairie, tandis que Michel Charbonneau cède sa place. Marie-France Beaudry, Yvon Pépin et Lucille Robert souhaitent quant à eux à nouveau obtenir la confiance des électeurs de leur quartier.

Par ailleurs, une soirée dédiée à M. Fauteux se tiendra le 19 octobre prochain, entre 16h et 19h à l'hôtel de ville, afin de permettre aux citoyens qui le veulent de venir saluer leur maire.

Ce qu'ils et qu'elles ont dit

« M. Fauteux, vous avez été rassembleurs pour faire avancer les dossiers de la Ville. On ne les a pas tous réussis à notre manière, mais si on fait le total, je constate que durant les 20 dernières années, vous avez dormi peu d'heures. Je vous souhaite de vous amuser. » — Lucille Robert

« Ce fut un plaisir de travailler trois mandats à vos côtés. J'ai beaucoup appris. » — Yvon Pépin

« Ce fut quatre années stimulantes, enrichissantes et formatrices, tant au niveau intellectuel que personnel [...] J'aimais ma ville, mais j'ai appris à l'aimer encore plus [...] Je souhaite à mes collègues bonne santé et bonne continuation. » — Marie-France Beaudry

« M. Fauteux, au cours des quatre années, oui il nous est arrivé d'être des adversaires pour un sujet, mais vous avez fait un travail colossal. De durer, d'être pertinent, d'avoir le leadership pour aussi longtemps, c'est quelque chose. Je vous remercie de nous avoir montré la voie. » — Corinne Labbé

« M. Fauteux, vous m'avez confié plusieurs dossiers au cours des huit dernières années et vous m'avez laissé l'autonomie et la liberté nécessaires pour les mener. Vous m'avez fait confiance, je vous en remercie [...] Je vous souhaite une bonne retraite, bien méritée. » — Sylvie Beaugard

OUVERT AU PUBLIC

Vêtements de marques réputées à prix réduits

POLARS ADULTE
À PARTIR DE **5\$**

TRICOTS
HOMME ET FEMME
À PARTIR DE **10\$**

CHEMISES
10\$ ou **2/15\$**

VENTE DE MANU FACTURE

SOFTSHELL
À PARTIR DE **20\$**

**COUPE-VENT
AUTOMNE**
À PARTIR DE **25\$**

**MANTEAUX
HIVER**
À PARTIR DE **30\$**

TOURNEZ ET GAGNEZ!

AVEC TOUT ACHAT DE 75\$ ET + avant taxes

12
octobre
13h à 20h

13
octobre
9h à 20h

14
octobre
9h à 16h

15
octobre
11h à 15h

20
octobre
9h à 20h

21
octobre
9h à 16h

nous PAYONS les taxes!
AVEC TOUT ACHAT DE 100\$ ET +

EMBLÈME

6 - Le mercredi 11 octobre 2017 - www.journalleguide.com

SITUÉ AU 625, LÉON-HARMEL À GRANBY. À CÔTÉ DE L'ARÉNA. VEUILLEZ UTILISER LA PORTE DE CÔTÉ. POUR INFO: 450-375-2917 facebook.com/emblemgranby

Dunham

Poste de la SQ: on attend toujours les appels d'offres

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

SÉCURITÉ PUBLIQUE. Le comité de sécurité publique de la MRC de Brome-Missisquoi a vu les plans et devis des nouvelles installations de la Sûreté du Québec à Dunham, mais les élus de la région n'ont pas encore eu l'occasion d'y jeter un coup d'œil.

«Le directeur du poste de Brome-Missisquoi, le lieutenant Étienne Martel, nous a présenté les plans de la Société québécoise des infrastructures (SQI) à la mi-septembre dans le cadre d'une réunion du comité de sécurité publique», confirme Gilles St-Jean, membre de ce comité et maire du Canton de Bedford.

Selon les plus récentes informations transmises au conseil des maires de la MRC de Brome-Missisquoi, les travaux de construction du poste de police devraient débuter en mai ou juin prochain et être complétés à l'été 2019.

«On espère que la SQI va être en mesure d'aller en appel d'offres en novembre ou décembre de cette année, mais ça pourrait aussi bien se faire en janvier 2018», signale le maire de Dunham, Pierre Janecek.

La SQI a déboursé 750 000 \$ en novembre 2016 pour l'acquisition d'un terrain de 18 900 m² sur lequel elle prévoit ériger un immeuble de 1 860 m².

Cette nouvelle construction permettra de solutionner le problème de manque d'espace qui persiste depuis l'inclusion des corps policiers municipaux de Cowansville et de Lac-Brome à la SQ en 2002.

TRAVAUX DE RUE

La Ville de Dunham prévoit par ailleurs aller en appel d'offres en janvier prochain pour l'aménagement de la rue de desserte du nouveau poste de la SQ.

Selon M. Janecek, la Municipalité s'attend à des déboursés de 50 000 \$ à 75 000 \$ pour la

fondation de rue et de 500 000 \$ à 600 000 \$ pour le réseau d'aqueduc et d'égouts. Une facture additionnelle de l'ordre de 100 000 \$ pourrait éventuellement venir s'ajouter si la Ville décidait d'asphalter cette rue d'une longueur approximative de 750 m.

«Nous avons obtenu 750 000 \$ avec la vente du terrain à la SQI, mais ça va nous en coûter tout autant pour la mise en place des infrastructures. La Ville ne fera pas une cent avec ça, mais n'endettera pas les citoyens non plus. C'était l'objectif», ajoute le maire de Dunham.

La Municipalité dispose de six autres terrains à vocation commerciale dans le même secteur et a bon espoir de trouver des preneurs une fois que l'aménagement de la rue aura été complété.

«Nous avons déboursé 213 000 \$ à l'époque pour l'achat d'un terrain de 7,5 hectares. Si on enlève les deux hectares vendus à la SQI, il nous reste 5,5 hectares à développer», résume M. Janecek.

Avec la collaboration de Ghyslain Forcier



Le poste de la SQ de Brome-Missisquoi doit composer avec de sérieux problèmes de manque d'espace depuis une quinzaine d'années. (Photo: TC Media - Archives)

Approbation d'un règlement d'emprunt de 6,6 M\$

Compostage: Brome-Missisquoi garde le cap sur septembre 2018

CLAUDE HÉBERT
claude.hebert@tc.tc

ENVIRONNEMENT. Les quatre municipalités propriétaires du site d'enfouissement du rang Saint-Joseph ont avalisé, la semaine dernière, le règlement d'emprunt de 6 669 824 \$ de la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi (RIGMRBM) pour la mise en place des installations nécessaires à la valorisation des matières organiques.

Les élus de Farnham, Bedford, Dunham et Cowansville ont donné par le fait même leur accord de principe à la réalisation du projet de construction d'une plateforme de compostage de 12 750 m² et d'un bâtiment de 2 300 m² destiné à la réception et au premier tri des matières organiques.

«Les besoins de financement devraient être un peu inférieurs aux 6,6 M\$ du règlement d'emprunt, mais la Régie doit toujours se garder une marge de manœuvre pour éviter d'avoir recours

à un nouvel emprunt si la facture finale devait excéder les prévisions de coûts», explique le président de la RIGMRBM, Yves Lévesque.

Ce dernier explique que l'accord des quatre municipalités concernées constitue une simple formalité, car la valeur des infrastructures et le faible taux d'endettement de la RIGMRBM lui permettent déjà de se qualifier pour un tel emprunt.

«Il faut bien comprendre qu'aucune aide financière ne sera demandée à Farnham, Bedford, Dunham et Cowansville pour la mise en place des nouvelles installations», ajoute M. Lévesque.

DÉMARCHES

En avril dernier, la RIGMRBM a soumis au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques (MDDELCC) deux demandes distinctes pour l'obtention d'un certificat d'autorisation. Le premier concerne la construction de la plateforme de compostage et l'autre, la plantation de saules filtrants pour le traitement des eaux usées.

«Nous prévoyons déposer le projet final de la plateforme – avec les volumes de matière à traiter, les besoins en bacs bruns et les lettres d'entente avec les municipalités utilisatrices – d'ici la fin novembre», précise M. Lévesque.

Pour être éligible à une subvention du MDDELCC, la RIGMRBM doit s'assurer que son programme de compostage dessert 70 % des propriétés de cinq logements et moins de l'ensemble du territoire. La Régie doit également s'engager à ce que 85 % des matières compostables générées par les populations concernées soient acheminées à un centre de compostage reconnu.

«Dans le cas qui nous occupe, cela représente 20 000 unités d'habitation et 8 000 tonnes de matière organique par année. On calcule 90 kilos pour une résidence unifamiliale et 60 kilos pour un logement», résume le président de la Régie.

ÉCHÉANCIER

La MRC de Brome-Missisquoi s'attend à aller en appel d'offres en décembre 2017 ou

janvier 2018 pour l'achat des bacs bruns nécessaires à la collecte des matières organiques.

«Toutes les municipalités ont choisi des contenants sur roulettes de 240 litres, à l'exception de Farnham qui a plutôt opté pour des bacs de 360 litres. Le Ministère alloue une subvention de 30 % pour l'achat de ces bacs», signale M. Lévesque.

De son côté, la RIGMRBM prévoit être en mesure d'aller en appel d'offres dès le début de 2018 pour la construction de la plateforme de béton, du bâtiment de service et des canalisations.

«Si tout va bien, on pourra commencer les travaux en avril ou mai prochain», ajoute le président de la Régie.

Ce dernier reconnaît que l'échéancier est «relativement serré», car la mise en service de l'usine de compostage est prévue pour septembre 2018.

«La complexité des dossiers, les moyens de pression des ingénieurs et le manque d'effectifs du Ministère sont autant d'éléments pouvant expliquer les retards accumulés au fil des mois», poursuit M. Lévesque.

- Sièges avant chauffants
- Climatiseur
- Bluetooth®
- Commandes audio montées au volant

Elantra 2017 LE automatique

En location à partir de:

56 \$ par semaine

Location **33 mois*** (143 semaines)

0 \$ comptant

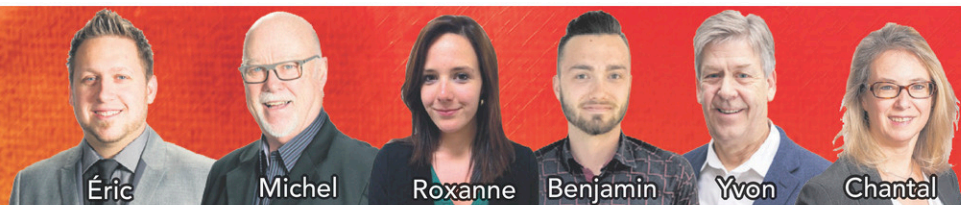
Modèle Ultimate montré*

HyundaiCanada.com

GARANTIE 5 ANS**

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix du véhicule montré: Elantra Ultimate 2017: 30 118 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), et frais de livraison et de destination de 1 705 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. * Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le modèle neuf suivant: Elantra LE automatique 2017 à un taux annuel de 0 %. 143 paiements de 56 \$ par semaine pour 33 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Obligation totale de location de 8 034 \$. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12 ¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 705 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. ♦ * Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Visitez www.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Ç'A L'AIR QUE...



tc • MEDIA

Une fenêtre ouverte sur l'aquaponie



La ville de Cowansville approfondit son projet de devenir une ville nourricière en organisant une conférence sur un type de production totalement innovant, l'aquaponie, présentée par Eau-Agriculture. Brièvement, l'aquaponie associe deux activités : l'élevage de poissons et le plant de fruits et légumes. La première activité entraîne une pollution naturelle de l'eau, laquelle sera utilisée comme fertilisant naturel pour la croissance des plants et permettra le retour d'une eau purifiée vers l'élevage de poissons, pour un cycle complet et continu. La conférence sur l'aquaponie sera donnée par Émilie Nollet le samedi 14 octobre, à 10h, à la salle Pauline-Martel de la Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand. Bienvenue à tous les passionnés de nature, de jardinage, d'écologie, d'agriculture, de nouveaux concepts et de développement économique à cette rencontre d'une durée d'environ une heure, suivie d'une période de questions.

Gagnants du concours « Photographie ta bande riveraine »



Valérie Nantais-Martin, de la MRC Brome-Missisquoi, Maurice Archambault, Sonia Côté représentant Sylvie Jeannotte, Denis Bonneville et Carole Lemaire. Absente de la photo: Kathy Heppell.

La MRC Brome-Missisquoi est heureuse d'annoncer les gagnants du concours « Photographie ta bande riveraine » qui a pris fin en août dernier, qui avait pour but de mettre en valeur les bandes riveraines plantées par les citoyens de son territoire. Les prix gagnés sont d'une valeur totale de 540 \$: Kathy Heppell de Sutton s'est vu remettre un panier de produits locaux offert par la MRC Brome-Missisquoi (valeur 250\$) ; Denis Bonneville de Stanbridge East profitera d'une excursion en kayak sur la rivière aux Brochets offert par Kayak Bedford (valeur 40\$) ; Carole Lemaire de Notre-Dame-de-Stanbridge bénéficiera d'une location d'embarcation au Lac Davignon offerte par le Centre de la Nature Cowansville (valeur 50\$) ; Sylvie Jeannotte de Pike River pourra naviguer sur la rivière Missisquoi à Glen Sutton avec une location d'embarcation offerte par Canoë et co (valeur 80\$) ; Maurice Archambault de Farnham pourra passer une journée en famille au zoo offerte par le Zoo de Granby (valeur 120\$). Félicitations !



Bérard Tremblay Inc. ouvre un bureau à Cowansville

Leader sur l'échiquier concurrentiel du Grand Montréal, de la Montérégie et de l'Estrie, Bérard Tremblay Inc. poursuit son expansion en ouvrant un bureau à Cowansville, au 127, rue Principale, suite 103. Pilotée par Philippe Tremblay, l'équipe de professionnels expérimentés offre une gamme complète de services d'arpenteurs-géomètres. M. Tremblay a des racines personnelles et professionnelles dans la région, étant natif de Frelighsburg et résident de Cowansville depuis 1996. Il a aussi eu sa propre firme dans le domaine à Cowansville pendant 8 ans avant de se joindre à Bérard Tremblay Inc. L'entreprise est convaincue que les propriétaires, entrepreneurs, gens d'affaires et institutions de la région renoueront avec satisfaction avec la qualité du service de M. Tremblay.

Branché sur ma région

Le ^{Journal} Guide

Journal Le Guide est la source locale pour connaître les nouvelles et les événements de la région. Lu par plus de **19 654 lecteurs** par semaine, Journal Le Guide est fortement ancré dans la communauté depuis des années. La population le consulte pendant **21 minutes** chaque semaine. Présent auprès des citoyens, des commerçants et des gens d'affaires de la région, la mission de Journal Le Guide est d'informer la communauté du quotidien des gens d'ici. Merci de faire de nous votre source de nouvelles locales!

L'Heure bleue tourne à Cowansville



Les comédiens Benoît Guoin et Céline Bonnier lors d'une répétition, entre les murs du restaurant l'Archipel. (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

TÉLÉ. L'équipe de tournage du téléroman L'Heure bleue s'est de nouveau posée à Cowansville en ce début d'octobre.

Ces derniers ont déballé leur équipement dans la cour du restaurant l'Archipel, sur la rue Principale, puis au parc Mitch-Bédard, situé à quelques pas.

Diffusée sur les ondes de TVA, la série télé écrite par le tandem Anne Boyer et Michel d'As-tous remportait fin septembre deux Gémeaux, l'un remis à Jean-Philippe Perras dans la catégorie « Meilleur rôle de soutien masculin : série dramatique annuelle » et l'autre à Céline Bonnier dans celle du « Meilleur rôle féminin : série dramatique annuelle ».

Les scènes captées se retrouveront au petit écran l'hiver prochain.



Le Granbyen Jean-Philippe Perras, l'interprète de Raphaël Boudrias, répète une scène au parc Mitch-Bédard avec Benoît Guoin (Bernard Boudrias). (Photo: TC Media - Ghyslain Forcier)



CLINIQUE DE DENTUROLOGIE

Isabelle Lavoie d.d





plus de 22 ans d'expériences

Fabrication et réparation de prothèses dentaires



Mordez dans la vie!

Signes qui devraient vous alerter concernant l'état de vos prothèses dentaires.

-  Vos dents sont usées et ne coupent plus.
-  Vous n'osez plus sourire et on ne voit presque plus vos dents.
-  Votre prothèse est instable et vous blesse.
-  Votre visage a vieilli prématurément.

Il est peut être temps de penser à changer vos prothèses dentaires

Conservez une bonne santé et une belle image grâce à des prothèses bien adaptées.

Venez me consulter, ensemble nous analyserons vos besoins tout en demeurant à votre écoute.

Plusieurs types de prothèses vous sont offertes:


- Prothèse complète amovible de précision
- Prothèse partielle

Ouvert de jour et de soir (sur demande)
Consultation Gratuite

450 263.1384
519 rue Sud, Cowansville (Qc) J2K 2X9
(En face du Jean Coutu)

Esthétique
Carole Danis
pour hommes et femmes
France Laure

Certificat-cadeau disponible.



Facial - Électrolyse Epilation

CAROLE LÉGARE
Esthéticienne électrolyste

266 Québec, Cowansville
450 266-0263

 **Jessica Wright**

- Traduction
- Révision de textes
- Cours d'anglais

Téléphone: 450 994-4460
Courriel: jessicaw.english@gmail.com

Nous accompagnons les femmes suite à un cancer du sein



Bonnet post-chimio, Soutien-gorge pour prothèse mammaire

CENTRE Orthopédique GRANBY

Consultez Lucie Deslandes sur rendez-vous

POINT DE SERVICE COWANSVILLE 370, rue de la Rivière
SUR RENDEZ-VOUS 450 263-0774

UNE CUISINE AU GOÛT DU JOUR



[CUISINE]
prestige

www.cuisine-prestige.com

Armoires de cuisine
et salle de bain

450 577.3953

121, rue Ménard
St-Alphonse-de-Granby JOE 2A0

info@cuisine-prestige.com

*Venez visiter
notre salle
de montre!*

RBQ: 5633-1580-01



La cuisine doit être un espace de vie fonctionnel, qui répond à nos besoins tout en étant délicieusement invitant.

On ne fait pas que mélanger des ingrédients dans une cuisine. Cette année, le mélange des styles et des matières y est tout aussi délicieux que tendance! En effet, les matériaux se multiplient dans la cuisine, où l'on s'amusera à combiner stratifiés et surfaces unies, laquées ou hautes en couleur. De plus, les finis se mettent joliment de la partie pour vous permettre de structurer les volumes dans la pièce en amalgamant le mat et le lustré selon vos fantaisies.

Et si le comptoir repas se distingue du lot, les poignées, quant à elles, font dans la discrétion, allant même jusqu'à s'effacer au profit d'une porte qui s'ouvre d'une simple poussée du doigt.

Pour faire un haut lieu de cette pièce fonctionnelle, le mot d'ordre : optimiser l'espace. Ainsi, aux espaces de rangement déjà existants, comme les armoires, on ajoutera d'autres types de rangements faits sur mesure, qui ciblent des besoins précis.

DES TENDANCES QUI SE DESSINENT CÔTÉ CUISINE

- Les cuisines «restos» avec un îlot surdimensionné et des tabourets branchés.
- Le vintage est de bon ton : comptoir lunch vieillot en bois, bancs d'école, suspensions antiques, etc.
- Intemporel et rivalisant d'élégance, le noir s'accessoirise dans la cuisine.
- Les métaux sont de précieux atouts décoratifs qui transforment la cuisine en un vrai petit bijou!

La cuisine est devenue un important lieu de rassemblement pour la famille et les amis. On joue donc la tendance hiving, de l'anglais hive (ruche) et living (vivre), et on multiplie les moments de bonne bouffe dans une cuisine déco.



PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

Tous les
VÉGÉTAUX
EXTÉRIEURS sont
RÉDUITS

Consultez nos heures
d'ouverture sur notre
Ouvert 7 jours sur 7
Jusqu'au 24 décembre 2017

de **10%** à **40%**
jusqu'au 27 octobre 2017

**ENCORE UN BON CHOIX
DE BULBES
POUR LE PRINTEMPS**
(TULIPES, JONQUILLES, CROCUS AIL...)

COUPON de 5\$
avec tout achat de 25\$ et + de bulbes
(valide jusqu'à épuisement des stocks)



**LA BOUTIQUE DE NOËL
EST EN PRÉPARATION,
NOS LUTINS TRAVAILLENT FORT!!**

VOS ARMOIRES, VOS PLACARDS ET VOS TIROIRS DÉBORDENT?



Par tradition, le grand ménage s'effectue au printemps : lavage des fenêtres, des tapis, des murs, des planchers, etc. Par contre, si vous avez tendance à accumuler plusieurs objets au point de faire littéralement déborder vos espaces de rangement, vous êtes conscient que cette corvée n'est jamais complètement achevée... Et si, une bonne fois pour toutes, vous décidiez de faire le tri de vos objets disparates? Voici quelques conseils.

D'abord, faites l'effort de laisser vos sentiments de côté le plus possible. Rappelez-vous que l'objectif est de rendre vos armoires, vos tiroirs et vos placards visuellement attrayants une fois ouverts — et beaucoup plus faciles d'accès! Pour commencer, placez les objets à trier au centre du plancher d'une pièce peu fréquentée, et posez-vous les questions suivantes pour chacun d'entre eux :

- Est-il en bon état?
- Ai-je d'autres objets identiques?

- Était-il rangé au bon endroit?
- M'est-il utile?
- A-t-il une grande valeur sentimentale?

Si un objet est brisé (et irréparable), faites-le sortir de votre maison sans tarder, soit en le jetant ou en l'apportant à un centre de récupération. Un objet ne vous sert plus ou ne vous a jamais servi? Donnez-le à quelqu'un qui en a davantage besoin que vous. Vous avez un article en double, voire en triple? Gardez celui qui

vous semble en meilleur état. Un objet est à un endroit inapproprié? Ramenez-le à bon port, tout simplement!

ET LA VALEUR SENTIMENTALE?

L'idée de vous départir d'un bibelot qui vous rappelle votre grand-mère vous tire les larmes? Demandez-vous alors pourquoi vous le gardiez caché dans un placard... Si vous êtes émotivement incapable de vous en débarrasser, donnez-lui plutôt une place de choix dans votre décor! En contrepartie, si ce sont vos centaines de précieuses lettres d'amour de jeunesse qui encombrant la moitié de votre garde-robe, vous pouvez les numériser et les conserver sur un CD — ce qui occupera nettement moins d'espace!

UN SUR DEUX

Certes, il peut être très difficile de trier des objets que vous considérez encore utiles ou qui vous rappellent quantité de souvenirs. Ainsi, vous pouvez utiliser ce petit truc : le « un sur deux ». Parmi les vêtements, les livres, les photos, les jouets, les décorations, etc. qui vous font hésiter longuement, n'en gardez qu'un sur deux. De cette manière, vous ne conserverez que ceux qui vous tiennent le plus à cœur.

Chose certaine, une fois que vous aurez désencombré placards, tiroirs et compagnie, vous vous sentirez plus léger. Prêt pour le grand tri du printemps?

MIGUÉ & FOURNIER

ARPEUTEURS-GÉOMÈTRES
LAND SURVEYORS

EXPERTS GÉOMÈTRES DEPUIS 1949

516, rue Sud, Cowansville – 450.263.5252
www.migufournier.ca

COWANSVILLE • GRANBY • BROMONT • FARNHAM • MANSONVILLE

ENTREPRISE ROUSSEAU

ENTRETIEN PAYSAGER • DÉNEIGEMENT
450 204-0906

- DÉNEIGEMENT
- ENTRETIEN D'AUTOMNE

ESTIMATION GRATUITE

Préparez vos fenêtres pour l'hiver!

GARANTIE 10 ANS

SOLUTION THERMO
vitres embuées

DÉSEMBUAGE | COUPE-FROID
REPLACEMENT DE THERMO
QUINCAILLERIE | CALFEUTRAGE | MOUSTIQUAIRE

UNE SOLUTION ÉCONOMIQUE!

450 360-9626
hyamaska@solutionthermo.com

GRATUIT

Lubrification des charnières
Avec l'installation de 4 thermos et plus.*
Valide jusqu'au 15 novembre 2017.

20% de rabais
sur le désembuage

Valide jusqu'au 15 novembre 2017.

10% de rabais
sur la quincaillerie

Valide jusqu'au 15 novembre 2017.

50% de rabais
sur le calfeutrage

À l'achat de 500 \$ et plus.*
Valide jusqu'au 15 novembre 2017.

PLOMBERIE CARIGNAN INC.

Évitez les mauvaises surprises!

Avant d'acheter ou rénover,
faites vérifier votre plomberie et vos drains
par un **EXPERT**

- Travaux de plomberie
- Inspection par caméra
- Nettoyage et débouchage haute pression

- Localisation de bris
- Drain de fondation
- Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com

450 378-7473

7382843

www.journalleguide.com - Le mercredi 11 octobre 2017 - 11

7214084

7383151

Ordinateur et télévision : comment ménager vos yeux?

Yeux secs, vision trouble, maux de tête... passer des heures à l'ordinateur ou devant la télévision est très exigeant pour les yeux. Et bien que la fatigue oculaire ne provoque pas de dommages permanents, ses symptômes n'en sont pas moins inconfortables. Voici quelques bons moyens d'y remédier :

CLIGNER DES YEUX RÉGULIÈREMENT

Lorsque vous êtes concentré, vous clignez moins souvent, soit environ 5 fois par minute au lieu de 12, ce qui favorise la sécheresse oculaire.

AJUSTER L'ÉCLAIRAGE

Évitez de travailler à l'ordinateur ou de regarder la télévision dans une pièce sombre, car le fort contraste entre l'écran et l'environnement fatigue les yeux.

ÉLIMINER LES REFLETS

Veillez à ne pas éclairer l'écran directement afin de ne pas provoquer de reflets obligeant constamment votre regard à s'ajuster.

PRENDRE DES PAUSES

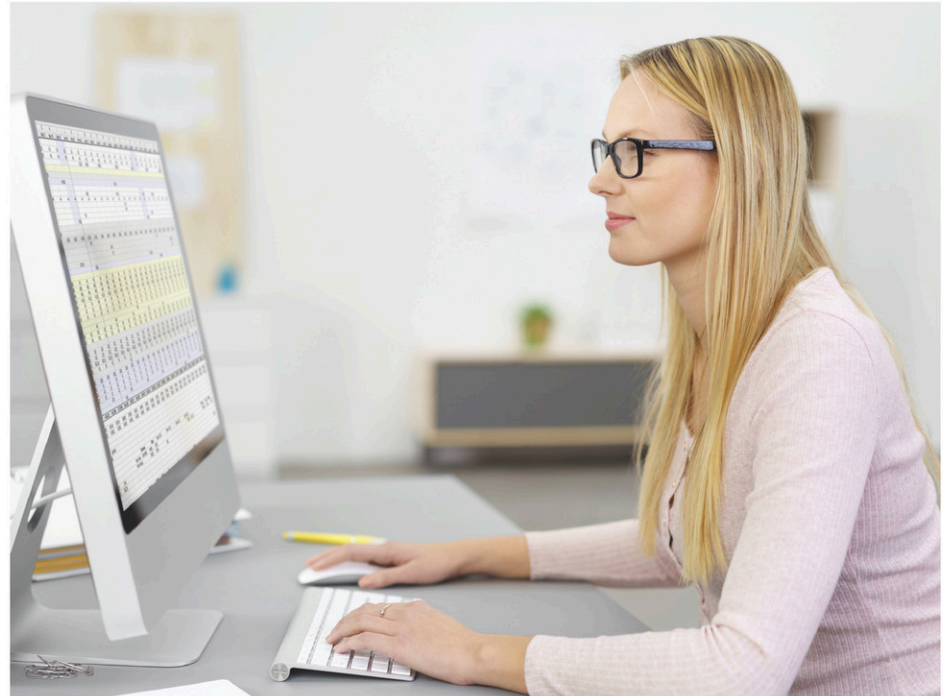
À l'ordinateur, observez la règle du 20-20-20, soit regarder à 20 pieds de vous pendant 20 secondes toutes les 20 minutes afin de relâcher les muscles qui effectuent la mise au point. Pensez aussi à alterner vos tâches pour pouvoir prendre des pauses de l'écran.

POSITIONNER L'ÉCRAN ADÉQUATEMENT

Le haut de l'écran devrait se situer au niveau de vos yeux. De plus, l'espace vous séparant de l'écran devrait au minimum équivaloir à la longueur de votre bras (ordinateur) ou à quatre fois la largeur de l'écran (télévision).

PORTER DES LUNETTES ADAPTÉES (LE CAS ÉCHÉANT)

L'écran étant placé plus loin qu'un livre, par exemple, les lunettes de lecture ne



conviennent pas nécessairement pour le travail à l'ordinateur.

Enfin, si vous croyez que votre vue a baissé, consultez sans tarder votre optométriste.



SANTÉ
COURVILLE

VÉRITABLE MILIEU DE VIE POUR LES AÎNÉS

"Le coeur qui aime et les mains qui donnent"

Agréé par:



- Des soins infirmiers 24 sur 24
- Un véritable milieu de vie où il fait bon vivre
- Des repas délicieux que vous aurez le temps de savourer
- Une foule d'activités adaptées à vos goûts et capacités

- Chambres privées avec salle de bain
- Activités
- Salle de réception & jardins extérieurs
- Systèmes de sécurité, de communication, de cloches d'appel, etc.



CHSLD depuis 1935

Une équipe dévouée offrant soins et services attentionnés

WATERLOO

www.santecourville.com

450 539-1821

Objectif SANTÉ

La marche : une activité santé à adopter!

Moins intense que la course — mais aussi plus douce pour les articulations —, la marche n'est pas pour autant à sous-estimer. En effet, pratiquée régulièrement, soit 30 minutes par jour, 5 fois par semaine, elle est des plus bénéfiques pour la santé : modérée ou rapide, elle permet entre autres d'améliorer sa santé cardiovasculaire, de brûler des calories et de réduire le stress et l'anxiété.

De plus, la marche comporte de nombreux avantages. Par exemple, elle est peu coûteuse et elle s'intègre facilement à l'horaire. Le plus souvent possible, faites-en un mode de transport! Vous pouvez également marcher seul ou en groupe — pourquoi ne pas aller marcher en famille ou rejoindre un club de marcheurs? —, selon vos préférences, et ce, aussi bien dans votre quartier qu'en montagne, notamment. La marche est par ailleurs un excellent exercice pour stimuler sa créativité et pour réfléchir.

Alors, qui a envie d'aller « prendre une marche »?



Une cataracte, c'est quoi exactement?

Touchant près de la moitié des 65 ans et plus, la cataracte survient lorsque le cristallin, situé derrière la cornée, perd sa transparence. Il s'agit d'un phénomène naturel du vieillissement, mais certaines maladies (le diabète, notamment), une forte exposition aux rayons ultraviolets et l'hérédité constituent des facteurs de risque supplémentaires. La cataracte, qui peut aussi être congénitale ou consécutive à un accident, peut conduire à la cécité: en s'opacifiant, le cristallin, qui concentre les rayons lumineux sur la rétine et permet la mise au point de l'image, empêche la lumière d'atteindre le fond de l'œil. Apparaissent alors les symptômes suivants :

- Vision floue et embrouillée;
- Sensibilité accrue à la lumière;
- Éblouissements;
- Impression de voir à travers un voile;
- Couleurs moins éclatantes;
- Vision double d'un œil;
- Vision plus claire avec un œil.

pourra détecter la cataracte, laquelle est indolore. Il fera le suivi de la maladie, qui se développe en général lentement, et vous aidera à optimiser votre vision, notamment en modifiant au besoin la prescription de vos lunettes — la cataracte amplifie la myopie, bien que la vue s'améliore dans certains cas. Les lunettes de soleil sont aussi recommandées pour prévenir les éblouissements.

En présence de ces symptômes, consultez votre optométriste : s'il y a lieu, il



LE RENAISSANCE
RÉSIDENCES POUR RETRAITÉS

EN CONSTRUCTION DÈS CET
AUTOMNE À COWANVILLE

LA SEULE RÉSIDENCE AU CŒUR
DE TOUS LES SERVICES

2½ 3½ 4½ 5½



DERRIÈRE
LE SUPER C

OBTENEZ UN
CLIMATISEUR
SANS FRAIS
DANS VOTRE APPARTEMENT
EN RÉSERVANT AVANT
LE 13 OCTOBRE



ICI, PAS BESOIN DE TRANSPORT POUR ALLER À L'ÉPICERIE !



BUREAU
DE LOCATION

111, rue Jean-Besré
Cowansville

Temporairement au Nelson,
tout près du Super C

1 844 843-1113

—lerenaissance.ca—



Handicap intellectuel ou spectre de l'autisme Un concert-bénéfice pour épauler les familles aidantes

GHYSLAIN FORCIER
ghyslain.forcier@tc.tc

COMMUNAUTÉ. Un concert-bénéfice, mettant en vedette Nathalie Bédard et les Boys, est organisé le 21 octobre à 20h, à l'église Saint-André de Sutton. Le tout dans le but de venir en aide à l'Association des parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi (APPHBM).

Les « Boys », ce sont quatre musiciens, Robert Drapeau, Pierre Laurendeau, Claude Galipeau et Yvan Brouillette.

Le spectacle, intitulé *Bouquet de chansons*, pige dans le vaste répertoire de la chanson française et de la chanson populaire, mais emprunte également au jazz, au country et à la musique américaine.

Trois choristes, Réjeanne Galipeau, Bernadette Imbeau et Fernande St-Denis entourent M^{me} Bédard sur scène.

L'APPHBM offre une palette de services aux proches comme aux personnes atteintes d'un handicap intellectuel ou du trouble du spectre de l'autisme, dont des périodes de répit, un camp de jour estival, des gardes scolaires, des samedis réservés aux parents et des journées pédagogiques ponctuées d'activités.

L'un des principaux enjeux de l'organisme, et de beaucoup de parents, selon Nathalie Robitaille, présidente du C.A. de l'APPHBM et mère d'un enfant de 18 ans atteint de déficience intellectuelle, demeure le moment où l'enfant, arrivé à 21 ans, quitte le milieu scolaire.

M^{me} Robitaille travaille à temps partiel et, grâce à la collaboration de son employeur, parvient à jongler avec son horaire. « Certains parents n'ont cependant pas cette chance », indique-t-elle.

Cette dernière milite pour que les activités et la prise en charge se poursuivent au-delà des 21 ans, pour éviter que certains parents, à défaut de se convertir en aidant naturel à plein



Nathalie Bédard, également conseillère municipale sortante à Sutton dans une autre vie, offrira un concert-bénéfice le 21 octobre à l'église Saint-André de Sutton avec ses « Boys ».

(Photo: gracieuseté)

temps, n'aient d'autres choix que de placer leur enfant auprès d'une ressource spécialisée. « Placer un enfant coûte plus cher à la société que de le laisser dans sa famille. Les jeunes sont juste bien avec leur monde », plaide-t-elle.

POUR LES 21 ANS ET PLUS

Le programme La clé des débrouillards, financé par le CIUSSS de l'Estrie – CHUS et depuis peu installé à Sutton, répond aux besoins des 21 ans et plus. Il regroupe six participants, sous la gouverne de deux animatrices, à raison de quatre jours par semaine. Des activités éducatives y sont notamment offertes.

« L'APPHBM fonde beaucoup d'espoir sur ce programme, laisse savoir M^{me} Robitaille, mais c'est le gouvernement provincial qui détient les cordons de la bourse et nous sommes tributaires des budgets qui viennent et qui partent. »

Les sommes amassées lors du concert viendront en aide précisément à ce service. Les billets sont disponibles auprès de la boutique Nath'Elle 450 538-0902, au bureau touristique 450 538-8455) ou de l'APPHBM 450 266-1566).

Maison Au Diapason offers a two-day palliative care seminar in English



Maison Au Diapason in Bromont. (Photo: Courtesy of Maison Au Diapason)

JIM FERRIER
Special collaboration

HEALTHCARE. L'Équipe d'accompagnement Au Diapason, which operates Maison au Diapason, our region's palliative care home in Bromont, is offering a two-day seminar in English for anyone who wants to learn more about how to accompany a loved one coping with cancer or any other terminal illness, including caregivers, people going through the process of grief, or anyone who has an interest in learning about palliative care. The seminar takes place on consecutive Saturdays, October 21 and October 28.

Maison Au Diapason was established in 2010 by the Équipe d'accompagnement au Diapason, whose mission is to provide support and comfort to cancer patients and their families. Since then, hundreds of patients have benefited from this friendly and peaceful environment where specialized palliative care and professional, psychological and spiritual support is provided to terminally ill patients and their loved ones free of charge and with the utmost dignity.

Care and services include accommodation, specialized medical and nursing care, spiritual and psychological support to patients and their family during their stay at La Maison, and bereavement care. Au Diapason has 8 patient rooms with private washrooms, a therapeutic bathroom, rest and relaxation rooms for patients and their families, and a dining room.

All residents of the Brome-Missisquoi and Haute-Yamaska communities are eligible for admission to Au Diapason. Patients are referred by a physician, and are admitted following a review of their medical chart by the Admissions Committee. Referrals are evaluated and prioritized based on the needs of each patient and his or her family members.

The Équipe d'accompagnement Au Diapason is a non-profit organization working in close collaboration with the Haute-Yamaska and La Pommeraiie Health and Social Services Centers (CSSS). One of the services the group provides is seminars in French and English to the local population.

These seminars address a number of themes, including better understanding of the impact of an illness and of the end of life process; the physical, psychological, social and spiritual needs of the patient and of their loved ones; palliative care philosophy; myths that surround this important stage of life; and bereavement.

Au Diapason's English palliative care seminar is on Saturdays, October 21 and 28 from 8:30 a.m. to 4:45 p.m. at Au Diapason. The cost is \$90. Places are limited and registration is required. Cheques should be made out to l'Équipe d'accompagnement Au Diapason and sent to 50 rue du Diapason, Bromont, Québec J2L 0G1 to the attention of Stéphanie Laforest. For information and registration call Thérèse Savoie at 450-372-4752 or e-mail tsavoie@audiapason.org. Registrations become official upon receipt of payment.



PORTES OUVERTES

19 OCTOBRE COWANSVILLE
17 H 30 À 20 H 30

Massey-Vanier High School

EXPLORER LES POSSIBILITÉS!

UN ENVIRONNEMENT BILINGUE
TOUT UN AVANTAGE!



COMMISSION SCOLAIRE
Eastern Townships
SCHOOL BOARD

ETSB.QC.CA

LES FEUX DE CUISSON

32% des incendies de résidence débutent dans la cuisine

Comment prévenir les feux de cuisson ?

Ne chauffez jamais d'huile dans un chaudron pour faire de la friture. Utilisez une friteuse certifiée CSA ou ULC munie d'un thermostat. Fermez toujours les appareils de cuisson lorsque vous devez quitter la cuisine ou la maison. Surveillez toujours les aliments durant la cuisson. Utilisez une minuterie. Ayez toujours à portée de main des mitaines de four, et un couvercle de chaudron assez grand pour couvrir le récipient avec lequel vous cuisinez. Ayez un extincteur portatif conforme à proximité de la cuisinière, et assurez-vous de connaître les instructions avant son utilisation.

Quoi faire lors d'un feu de cuisson?

Utilisez des mitaines de four afin d'éviter toute brûlure. Placez un couvercle assez grand sur le chaudron afin d'étouffer les flammes. Éteignez la cuisinière et la hotte de ventilation. Si nécessaire et si sécuritaire, utilisez l'extincteur portatif en ayant toujours une porte de sortie derrière vous. Appelez le 9-1-1, même si le feu semble éteint, car il pourrait s'être infiltré dans le conduit de la hotte ou avoir causé d'autres dommages non visibles.

N'éteignez jamais un feu de cuisson avec de l'eau.

Ne déplacez jamais un récipient dont le contenu est en flammes.

Évacuez la maison en présence de fumée, car elle est toxique.



COOKING FIRES, 32% of residence fires begin in the kitchen

How to prevent cooking fires?

Never heat oil in a pot to fry foods. Use a CSA or ULC certified fryer with thermostat included. Always turn off cooking appliances when you need to leave the kitchen or home. Always monitor food during cooking. Use a timer. Always have oven mitts close by and use a pot lid larger than the container that you are cooking with to cover it. Always have a portable fire extinguisher in proximity of where you're cooking and make sure you are aware of the instructions before using it.

What to do during a cooking fire?

Use oven mitts to prevent burns. Place a larger lid on the pot to smother the flames. Turn off the range and range ventilation hood. If necessary and to be safe, use the portable fire extinguisher and always use it with an exit door behind you. Call 9-1-1, even if the fire seems to be extinguished as it may have gone into the range ventilation hood's duct or caused other non-visible damage.



Never extinguish a cooking fire with water.

Never move a container with flammable contents.

Evacuate the house in the presence of smoke, because it is toxic.



**GROUPE
GFE**

www.groupegfe.com

NOUVELLE ADRESSE: 328, rue st-Jean-Baptiste, Granby 450 372-6621

Voici les services offerts par Groupe GFE:

INSPECTION:

alarme incendie pour tous types d'immeubles

- Alarme vol
- Électricité
- Caméra
- Centrale de surveillance
- Appel garde
- Accès
- Intercom
- Extincteur portatif
- Système gicleur cuisine
- Système extinction fixe
- Gicleurs
- Boyaux incendie

Anciennement Extincteurs GFE
situé au 480 St-Charles Sud, Granby

Offrez-vous des extras
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Couleur ✓ Caractères gras
Informez-vous auprès
de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: lundi 9h00
Heures d'affaires du service téléphonique:
Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À partir du 3 avril 2017,
changement des
heures d'ouverture
8 h 30 à 12 h
13 h à 16 h 30

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER
ET TOUT VENDRE,
près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

160 Terrains / Terres à vendre

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396

205 Logements / appartements à louer

! À partir de 3-1/2, 490\$; 4-1/2, 565\$. AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle lavage, concierge. 450-204-0221

2-1/2, TRANQUILITÉ ASSURÉE, Hanson Cowansville, moyenne d'âge soixantaine, rénové, tout inclus. Endroit paisible, idéal semi-retraités/ retraités. Libre maintenant. 5 7 9 - 4 8 8 - 4 4 1 0, 450-775-9467

3-1/2, à l'étage, 193 Avenue du Parc, Granby, entrées laveuse/ sècheuse, entrée indépendante, 1 stationnement, chat accepté, libre immédiatement, 475\$/mois. 450-558-9765

3-1/2, poêle, frigidaire, laveur/ sècheuse, four micro-onde inclus, libre 1er octobre, Notre-Dame-de-Stanbridge, 450-210-1655

3-1/2 avec ascenseur, 202 rue Willard Cowansville, 430\$/mois. Libre immédiatement, 450-405-3734

305 William, Cowansville, 3-1/2 dans immeuble tranquille, eau chaude fournie, buanderie commune, libre immédiatement, 450\$/mois. Pierre: 450-522-0382

4-1/2, 5-1/2, à louer à Farnham, libres immédiatement, 4 5 0 - 8 3 0 - 7 6 3 6, 579-488-8212

À Cowansville 3-1/2, rez-de-chaussée, entrées laveuse/ sècheuse, libre immédiatement, 440\$/mois, 450-522-0506

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, 565\$. Libre 1er octobre, Granby. 1 mois gratuit, 450-776-4031, 514-898-1399

4-1/2, LUXUEUX CONDO Cowansville, vue panoramique, grand balcon avant, 2 walk-in, garage, près ski, hôpital, plage, golf, 795\$. 514-926-7862

5-1/2, rue du Sud, Cowansville, haut duplex, planchers bois franc/ céramique. Idéal personne retraité, semi-retraité. Pas d'animaux. Références exigées. Libre 1er décembre. 4 5 0 - 7 7 7 - 8 5 8 5, 450-263-4480

5-1/2 Cowansville. Rénové. Chauffage, eau chaude inclus. Plancher bois franc. "Locker". Stationnement. Endroit paisible, idéal semi-retraité/ retraité. 450 775-9467

À Cowansville: Beau grand 4-1/2, tranquille, sécuritaire. Infos: 450-793-4569, 450-278-7030

À Cowansville grand 5-1/2, sécuritaire, bien insonorisé, locker, planchers flottant, balcon, frais peint, libre immédiatement, 590\$/mois 450-522-0506

À Farnham, 4-1/2 bas, très beau, céramique partout, A/C, grand patio avant, montée handicapé. 710, Principale est. 1er novembre. Références demandées. 660\$. 450-531-2396

BAS de duplex 6-1/2, rue Ste-Thérèse, Cowansville, octobre, idéal retraités, pas de chien. 1.250\$/mois. 450-775-4348

205 Logements / appartements à louer

APPARTEMENTS D'Avignon Cowansville, 2-1/2, 3-1/2 chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal gens retraités ou semi-retraités. 450-775-5505

COWANSVILLE! 3-1/2 (430\$); 4-1/2 (525\$); 5-1/2 (630\$); disponibles immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE (des Érables), un mois gratuit! Beau, rénové, 5-1/2, 630\$, 2e étage. 450-522-1417

COWANSVILLE: 4-1/2 à partir de 495\$. Piscine extérieure, propres, tranquilles, insonorisés, planchers flottants, installations laveuse/ sècheuse, pas de chien, stationnement. 450-815-8044 deltaappart@hotmail.com

FARNHAM: 5-1/2, 2 chambres + salle de lavage, 1er, 146 rue St-André. Près écoles, centre-ville. Accès terrain, stationnement, dégeimement, 585\$/mois. Libre, 514-983-1258

CHERCHEZ? TROUVÉ! Dans votre section immobilière

FARNHAM: style condo: 1060 des Orchidées, quartier résidentiel, tranquille, 3-1/2 (395\$), 4-1/2, 600\$/mois, immédiatement, 514-265-2420

ST-IGNACE: grand 5-1/2, 1,000 pi.ca. refait à neuf, 780\$, 5-1/2 590\$. Chauffés, libres. Accès terrain jeux/ piscine. 450-524-4276

210 Logements / appartements chauffés à louer

GRAND 4-1/2, chauffé, éclairé, libre 1er décembre, 660\$/mois, au 2772 de Champlain, Dunham, 4 5 0 - 2 6 6 - 0 2 3 3, 450-521-2340

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

À Farnham: 2-1/2, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage incluse. Pas d'animaux. 400\$/mois. Références exigées. Libre. Pour Infos: 579-488-0490

250 Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES et pensions, résidence familiale pour personnes autonomes et semi-autonomes, 450-378-1821

260 Chalets / maisons de campagne à louer

CHALET directement au bord de l'eau Lac Brome, 4-1/2, de octobre à avril, 1,500\$/mois. Idéal retraités. Pas de chien 450-775-4348

270 Bureaux / locaux à louer

BUREAUX à sous-louer à Laval, 2550 Daniel-Johnson, jonction 440 et 15. 1700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisinette, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4,600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

LOCAL AAA 1,500 pi.ca + entrepôt 400 à 2,000 pi.ca. avec quai de chargement. Farnham. 514-386-8742

280 Entrepôts à louer

BESOIN D'ENTREPOSAGE? Mini-entrepôt 89\$/mois Location camion 40\$/jour Cube d'entreposage 35\$/ch. 450-266-4444

280 Entrepôts à louer

ENTREPÔTS: spécial d'ouverture, 10'X20': 100\$. Sabrevois. 438-793-0600

298 On demande

RECHERCHE terre à bois à louer pour la période de la chasse au chevreuil. Zone 5 ouest. Luc 450-466-1793

310 Divers à vendre

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 1,975\$/ 2,300\$. 10x16: 2,350\$/ 2,725\$. 12x16: 2,600\$/ 3,050\$. 15x20: 3,600\$/ 4,350\$. 15x30: 5,150\$/ 6,150\$. 20x30: 6,500\$/ 8,100\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

FOIN sec, balle ronde et carrée fait en juin et paille balle carrée. Bedford 514-912-4417

SCIÉRIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400qn 1-800-408-9995, poste: 400QN.

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de chauffage et abattage d'arbres. Demandez: Alain Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205

370 Matériaux de construction

LIQUIDATION d'Armoires Payez & Emportez Entrepôt de modules 450-266-4444

416 Activités sociales

DANSE POUR CÉLIBATAIRES 7, 14, 21, 28 octobre 20h00 619 Principale, La Présentation. sallechezjacques.com 450-796-3469

424 Astrologie/occultisme

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

CLAIRVOYANCE TAROT, PYRAMIDE DE VIE. Pierre: 450-260-1598

468 Portes/fenêtres

R. B. Vitrierie 450-293-7728 thermos, calfeutrage, installation de douche en kit, restauration de douche de verre. Portes, fenêtres, miroir.

484 Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sosaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

555 Argent à prêter

Prêt 500\$ à 1000\$. Maintenez ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brison. 1-866-566-7081

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

Trouvez-en encore plus sur **vosclassées.ca**

605 Emplois divers

RECHERCHE préposé(e) pour résidence en déficience intellectuelle. Soir, nuit. Farnham/Bedford. 514-265-2420

630 Santé/hospitalier

OFFRE D'EMPLOI
Préposés aux bénéficiaires
Temps plein, temps partiel, sur appel.

Privileges:
"Prime de recommandation"
"Horaire flexible"
"Prime pour PAB aux médicaments"
Bénéfices:
"Contribution fond pension"
"Allocation uniforme"
"Formation disponible"

Faites équipe avec **Maison Knowlton** (401 Chemin Knowlton, Knowlton) et intégrez un milieu dynamique et respectueux. Aidez-nous à faire la différence!

Envoyez votre CV par courriel à l'adresse: reception@maisonknowltonhouse.com

RÉSIDENCES KNOWL-BANKS recherche préposés(ées) aux bénéficiaires. Certificat PAB un atout. Travail temps partiel disponible, 514-893-9706

685 Chauffeurs / Transports

LJH Transport est à la recherche de camionneur avec permis classe 1 pour Canada/ Etats-Unis Travail à temps plein. RSPV appeler: 450-263-6500. LJH Transport is currently seeking a driver with a class 1 licence for Canada/ USA. Full-time work. Please call: 450-263-6500

955 Pièces/accessoires

NOUVEAU! PNEUS USAGÉS, ET MAINTENANT PNEUS NEUFS, TOUTES LES MARQUES ET TOUS LES NUMÉROS, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 17h, 450-542-9898

985 Autos à vendre

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE. AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT. PERMIS VALIDE. LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR. RECHERCHE DE VÉHICULE, IMPORTATION U.S. Transco 450-446-2800

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250, 5 1 4 - 8 3 0 - 0 0 9 8, 1-888-446-5250 robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 financemntbrisson.com

Fondation québécoise du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443
www.fqc.qc.ca



NOUVELLE FORMULE MÊME EXCELLENT SERVICE

Sylvain Paquette
Courtier immobilier agréé
450 531-8913

**Pour une transaction
sans tracas, sans pression
Appelez-nous!**



Marcel Paquette
Courtier immobilier agréé
450 521-8912

Faite confiance à notre vaste expérience.

>7349853

**VOUS DÉSIREZ DEVENIR
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION**
Programme de formation reconnu
par la Régie du bâtiment du Québec qui exempte des examens (RBQ)

ADMINISTRATION
Début : 15 janvier au 21 février 2018

GESTION DE LA SÉCURITÉ SUR LES CHANTIERS
Début : 12 au 28 mars 2018

APCHQ Haute-Yamaska
Inscriptions : 450 777-3177 ou 1-800-989-3177

7367129

TRAVAILLEURS - CONSTRUCTION

**Cours de sécurité pour les
chantiers de construction**

pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!
Début : 28 octobre 2017
(2 fins de semaine)

Inscriptions : 450 777-3177 ou 1 800 989-3177

7367040

Faites un **don** ou
devenez **bénévole**

WWW.CROIXROUGE.CA

810 Avis publics/légaux 810 Avis publics/légaux 810 Avis publics/légaux 810 Avis publics/légaux

AVIS DE RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE

Avis est, par la présente, donné aux électeurs de la Ville de Cowansville par M^e Stéphanie Déraspe, présidente d'élection, que :

La liste électorale a été déposée au bureau de la municipalité le 6 octobre 2017 et fera maintenant l'objet d'une révision les 19 et 23 octobre prochains, en la salle du Conseil de l'**Hôtel de ville de Cowansville, sis au 220, place Municipale**. La liste électorale pourra y être consultée et c'est à cette occasion que devront être présentées les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction, aux heures et jours suivants:

Jeudi, le 19 octobre 2017, de 19 h à 22 h

Lundi, le 23 octobre 2017 de 10 h à 13 h

Les conditions requises pour être un électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

- Être une personne physique
- Avoir 18 ans ou plus le 5 novembre 2017
- Être de citoyenneté canadienne au 1^{er} septembre 2017
- Ne pas être en curatelle ou frappé d'une incapacité prévue par la loi au 1^{er} septembre 2017

ET

- Être domicilié sur le territoire de la Ville de Cowansville depuis au moins le 1^{er} septembre 2017 et au Québec depuis au moins 6 mois

OU

- Être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Cowansville depuis au moins 12 mois le 1^{er} septembre 2017 et avoir transmis à la présidente d'élection une demande d'inscription à la liste électorale

Note : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.

OU

- Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Cowansville depuis au moins 12 mois le 1^{er} septembre 2017 et avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants.

Note : Ne peut être désigné le copropriétaire ou cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise et dans le cas du cooccupant, de copropriétaire indivis d'un immeuble.

Dans le cas d'une demande d'inscription d'une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, le demandeur doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux (2) documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

Donné à Cowansville, ce 11 octobre 2017.

La présidente d'élection,
M^e Stéphanie Déraspe, OMA

>7382532

AVIS PUBLIC
ÉLECTION DU 5 NOVEMBRE 2017

AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE, AUX OCCUPANTS UNIQUES D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE, AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE DE VILLE DE LAC-BROME

AVIS PUBLIC est par la présente donné par Edwin John Sullivan, président d'élection :

Aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. Avoir 18 ans le **5 novembre 2017**;
2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2017 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une manœuvre électorale frauduleuse;
3. Être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité **depuis au moins 12 mois le 1^{er} septembre 2017**;
4. Avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale **au plus tard le 21 octobre 2017**;

ET

Aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un établissement d'entreprise, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. Avoir 18 ans le **5 novembre 2017**;
5. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2017 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
6. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise sur le territoire de la municipalité **depuis au moins 12 mois le 1^{er} septembre 2017**;
7. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des électeurs le 1^{er} septembre 2017;
8. Avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une procuration **au plus tard le 21 octobre 2017**.

Prenez note que :

- la demande d'inscription ou la procuration transmise après le dépôt de la liste électorale, mais au plus tard le 21 octobre 2017 sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale municipale;
- tout électeur inscrit sur la liste électorale à un autre titre que celui de personne domiciliée et qui en fait la demande par écrit peut voter par correspondance;
- toute demande écrite pour voter par correspondance doit être reçue au bureau du Président d'élection au plus tard le dernier jour fixé pour présenter une demande devant la commission de révision, soit le 21 octobre 2017;
- un modèle de formulaire de demande d'inscription ou de procuration, incluant la demande de voter par correspondance, est disponible au bureau du président d'élection. Ces demandes prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées ou à moins que la municipalité n'ait résilié la résolution prévoyant que tout électeur inscrit sur une liste électorale à un autre titre que celui de personne domiciliée peut voter par correspondance.

Pour toute information supplémentaire, communiquez avec le Président d'élection au (450) 243-6111, poste 236, 122, chemin Lakeside, Lac-Brome (QC) JOE 1V0.

Donné à Ville de Lac-Brome
Ce 10 octobre 2017.

Edwin John Sullivan, B. Sc., LL. B.
Avocat
Président d'élection

>7382771

www.journalleguide.com - Le mercredi 11 octobre 2017 - 17

MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST

AVIS PUBLIC CONCERNANT LE RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST POUR LES ANNÉES 2018-2019-2020

Avis est par les présentes donné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité de Bolton-Ouest, devant être en vigueur durant les exercices financiers 2018, 2019 et 2020 a été déposé à mon bureau le 22 septembre 2017. Toute personne peut prendre connaissance de ce rôle durant les heures d'affaires au bureau de ladite Municipalité situé au 4, chemin Town Hall, Bolton-Ouest.

Conformément aux dispositions de l'article 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes:

1. Être déposée avant le 1^{er} mai 2018 ;
2. Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à la MRC Brome-Missisquoi à l'adresse ci-dessous indiquée et au bureau de la Municipalité de Bolton-Ouest ;
3. Être déposée au bureau de la MRC Brome-Missisquoi à l'adresse ci-dessous indiquée ou y être envoyée par courrier recommandé :

MRC Brome-Missisquoi
Service d'évaluation
749, rue Principale
Cowansville, Québec
J2K 1J8
Tél.: 450 266-4900

4. Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 03-0897 de la MRC Brome-Missisquoi et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Bolton-Ouest, ce 4 octobre 2017.

Le directeur général et secrétaire-trésorier,
Me Jean-François Grandmont, OMA

>7381799



AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 1031-03-2017 ET 1033-02-2017

AVIS est par les présentes donné par la soussignée que lors de sa séance ordinaire du 2 octobre 2017, le conseil municipal de la Ville de Bromont a adopté les règlements suivants :

-RÈGLEMENT NUMÉRO 1031-03-2017 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 1031-2016, TEL QU'AMENDE, RELATIF À LA CIRCULATION ET AU STATIONNEMENT ;

-RÈGLEMENT NUMÉRO 1033-02-2017 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 1033-2016, TEL QU'AMENDÉ, DÉCRÉTANT LES LIMITES DE VITESSE MAXIMALES SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE BROMONT.

PRENEZ EN OUTRE AVIS QUE ces règlements entrent en vigueur conformément à la Loi et sont disponibles pour consultation à l'hôtel de ville de Bromont situé au 88, boulevard de Bromont, du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h et de 13 h à 16 h 00.

Bromont, ce 11 octobre 2017

La greffière,

Catherine Nadeau, avocate, OMA
Directrice du Service du greffe et des affaires juridiques

>7382966

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Breuages Trybec inc. A/S: M. Robert Tousignant 118, rue Stanstead Bromont (Québec) J2L 1K8 dossier : 55-10-0629	Demande de permis de distillateur (industriel)	205, rue Miner Cowansville (Québec) J2K 3Y5

Québec



AVIS PUBLIC DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE ÉLECTION GÉNÉRALE DU 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Me Catherine Nadeau, présidente d'élection que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le **6 octobre 2017.**

ELLE FERA MAINTENANT L'OBJET D'UNE RÉVISION.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes : toute personne qui est majeure le jour du scrutin et qui, le 1^{er} septembre 2017 ;
 - est de citoyenneté canadienne ;
 - n'est pas en curatelle ;
 - n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse ;

ET

- est soit :
 - domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis six (6) mois, au Québec ;
 - depuis au moins 12 mois soit :
 - **propriétaire unique d'un immeuble** situé sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis une demande d'inscription sur la liste électorale ;
 - **occupante unique d'un établissement** situé sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis une demande d'inscription sur la liste électorale ;
- NOTE :** Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière.
- **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise** situé sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 1^{er} septembre 2017.

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, le demandeur doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux (2) documents dont **l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.**
4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à l'endroit suivant :

HÔTEL DE VILLE DE BROMONT
88, BOULEVARD DE BROMONT
BROMONT

JOURS POUR PRÉSENTER DES DEMANDES			
DATES		HEURES	
Mercredi le 18 octobre 2017		De 14 heures 30 à 17 heures 30	
Judi le 19 octobre 2017		De 19 heures à 22 heures	
Samedi le 21 octobre 2017		De 10 heures à 13 heures	

BROMONT ce 11^e jour du mois d'octobre 2017.

La présidente d'élection,
Me Catherine Nadeau, OMA

>7382936



VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

AVIS PUBLIC DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE ÉLECTION DU 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC est, par la présente donné par Edwin John Sullivan, président d'élection :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 6 octobre 2017.

ELLE FERA MAINTENANT L'OBJET D'UNE RÉVISION.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

Toute personne qui est majeure le jour du scrutin et, le 1^{er} septembre 2017,

 - est de citoyenneté canadienne ;
 - n'est pas en curatelle ;
 - n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse ;

et

 - est soit :
 - domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec ;
 - depuis au moins 12 mois, soit :

- **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale ;

- **occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale ;

NOTE : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.

- **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 1^{er} septembre 2017.

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, le demandeur doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.
4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à l'endroit suivant :

Salle Buchanan 2, Centre Lac-Brome, 270, rue Victoria, Lac-Brome JOE 1V0.

Jours pour présenter des demandes :

Judi	19 octobre 2017	14h30 à 17h30 et 19h à 22h
Vendredi	20 octobre 2017	14h30 à 17h30 et 19h à 22h
Samedi	21 octobre 2017	10h à 13h

Donné à Lac-Brome

Le 10 octobre 2017

Edwin John Sullivan, B. Sc., LL. B.
Président d'élection

>7382521



AVIS PUBLIC

TENUE DE REGISTRE SUR LE RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO 1054-2017

AUX PERSONNES HABILÉS À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE BROMONT

AVIS EST DONNÉ QUE :

1. Lors de sa séance ordinaire tenue le 2 octobre 2017, le conseil municipal de la Ville de Bromont a adopté le règlement d'emprunt suivant :

RÈGLEMENT NUMÉRO 1054-2017 DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE ET UN EMPRUNT DE 1 560 000\$ POUR L'AMÉNAGEMENT DU CAMPUS GERMAIN-DÉSOURDY

Ce règlement a pour but de décréter une dépense et un emprunt de 1 560 000\$ pour l'aménagement du Campus Germain-Désourdy, comprenant les honoraires professionnels, les frais et honoraires d'étude, de conception et de surveillance des travaux, et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant. Le conseil est autorisé par ce règlement à emprunter le montant de 1 560 000\$ sur une période de 15 ans.

Ce règlement sera mis à la charge de l'ensemble des contribuables de la Ville de Bromont.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin. À cet effet, toute personne habile à voter de la municipalité voulant enregistrer son nom doit présenter une carte d'identité : carte d'assurance maladie du Québec, permis de conduire ou permis probatoire délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec, passeport canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.
3. Ce registre sera accessible **mardi le 24 octobre 2017 de 9 h à 19 h sans interruption, à l'hôtel de ville de Bromont**, sis au 88, boulevard de Bromont, à Bromont.
4. Le nombre de signatures requis pour que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **500**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 h ou aussitôt que possible après cette heure, à la date et à l'endroit mentionnés précédemment.
6. Ce règlement peut être consulté à l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, pendant les heures régulières de bureau.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE BROMONT

7. Toute personne qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit, n'est frappée d'aucune incapacité de voter au sens de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2.2) et remplit les conditions suivantes :
 - être une personne physique domiciliée sur le territoire de la Ville de Bromont et être domiciliée depuis au moins six (6) mois au Québec et;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé à Bromont qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé à Bromont depuis au moins douze (12) mois;
 - dans le cas d'une personne physique, être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé à Bromont qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant indivis d'un établissement d'entreprise situé à Bromont depuis au moins 12 mois;
 - être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupant depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire de la municipalité. Cette procuration doit désigner une personne n'ayant pas le droit d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire.
10. S'il s'agit d'une personne morale, il faut qu'elle ait désigné par résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes : est majeure, de citoyenneté canadienne et n'est pas en curatelle.
La résolution ou procuration désignant la personne autorisée doit être produite avant ou lors de la signature du registre. Elle prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.
11. Sauf dans le cas d'une désignation au titre de représentant d'une personne morale, la personne qui est à plusieurs titres une personne habile à voter n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

- 1° personne domiciliée;
- 2° propriétaire unique d'un immeuble;
- 3° occupant unique d'un établissement d'entreprise;
- 4° copropriétaire indivis d'un immeuble;
- 5° cooccupant d'un établissement d'entreprise.

Bromont, ce 11 octobre 2017.

La greffière,
Catherine Nadeau, avocate, OMA
Directrice du service du greffe et des affaires juridiques

>7382948



AVIS PUBLIC

TENUE DE REGISTRE SUR LE RÈGLEMENT NUMÉRO 1053-2017

AUX PERSONNES HABILÉS À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE BROMONT

AVIS EST DONNÉ QUE :

1. Lors de sa séance ordinaire tenue le 2 octobre 2017, le conseil municipal de la Ville de Bromont a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT NUMÉRO 1053-2017 RELATIVEMENT AU PROGRAMME D'AIDE SOUS FORME DE CRÉDIT DE TAXES DANS LE SECTEUR INDUSTRIEL DE LA VILLE DE BROMONT

Ce règlement a pour but d'adopter un programme d'aide sous forme de crédit de taxes, afin de stimuler le développement industriel et de services dans toute partie de son territoire zoné industriel où l'implantation, la relocalisation ou l'agrandissement des immeubles admissibles est autorisé conformément aux lois et règlements en vigueur.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin. À cet effet, toute personne habile à voter de la municipalité voulant enregistrer son nom doit présenter une carte d'identité : carte d'assurance maladie du Québec, permis de conduire ou permis probatoire délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec, passeport canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.
3. Ce registre sera accessible **mardi le 24 octobre 2017 de 9 h à 19 h sans interruption, à l'hôtel de ville de Bromont**, sis au 88, boulevard de Bromont, à Bromont.
4. Le nombre de signatures requis pour que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **500**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 h ou aussitôt que possible après cette heure, à la date et à l'endroit mentionnés précédemment.
6. Ce règlement peut être consulté à l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, pendant les heures régulières de bureau.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE BROMONT

7. Toute personne qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit, n'est frappée d'aucune incapacité de voter au sens de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2.2) et remplit les conditions suivantes :
 - être une personne physique domiciliée sur le territoire de la Ville de Bromont et être domiciliée depuis au moins six (6) mois au Québec et;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé à Bromont qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé à Bromont depuis au moins douze (12) mois;
 - dans le cas d'une personne physique, être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé à Bromont qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant indivis d'un établissement d'entreprise situé à Bromont depuis au moins 12 mois;
 - être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupant depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire de la municipalité. Cette procuration doit désigner une personne n'ayant pas le droit d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire.
10. S'il s'agit d'une personne morale, il faut qu'elle ait désigné par résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **2 octobre 2017** et au moment d'exercer ce droit n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes : est majeure, de citoyenneté canadienne et n'est pas en curatelle.
La résolution ou procuration désignant la personne autorisée doit être produite avant ou lors de la signature du registre. Elle prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.
11. Sauf dans le cas d'une désignation au titre de représentant d'une personne morale, la personne qui est à plusieurs titres une personne habile à voter n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant :

- 1° personne domiciliée;
- 2° propriétaire unique d'un immeuble;
- 3° occupant unique d'un établissement d'entreprise;
- 4° copropriétaire indivis d'un immeuble;
- 5° cooccupant d'un établissement d'entreprise.

Bromont, ce 11^e jour d'octobre 2017.

La greffière,
Catherine Nadeau, avocate, OMA
Directrice du service du greffe et des affaires juridiques

>7382945



Ville de
DUNHAM

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE LA VILLE DE DUNHAM

À TOUS LES CITOYENS DE LADITE MUNICIPALITÉ- ÉLECTION DU 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

1. La liste électorale de la municipalité a été déposée au bureau de la municipalité le 06 octobre 2017. Elle fera maintenant l'objet d'une révision.
2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes :

Peut être inscrite sur la liste électorale toute personne qui, le 1^{er} septembre 2017,

- est âgée d'au moins 18 ans;
- est de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle;
- n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

ET EST SOIT :

- domiciliée sur le territoire de la municipalité, depuis au moins 6 mois, au Québec;
 - ou, depuis au moins 12 mois, soit :
 - ⇒ **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité à la condition de ne pas être propriétaire d'un autre immeuble de plus grande valeur foncière sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;
 - ⇒ **occupante d'un lieu d'affaires** sur le territoire de la municipalité à la condition de ne pas être occupante d'un autre lieu d'affaires de plus grande valeur foncière ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;
 - ⇒ **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un lieu d'affaires** sur le territoire de la municipalité à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 1^{er} septembre 2017. Ne peut être désigné, le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un lieu d'affaires. Ne peut être désigné, le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un lieu d'affaires ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.
3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.
 4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision, à l'Hôtel de ville, située au 3777 de la rue Principale à Dunham, Québec JOE 1M0, aux dates et aux heures suivantes :
 - le 18 octobre 2017 de 14 h 30 à 17 h 30 et de 19 h 00 à 22 h 00;
 - le 19 octobre 2017 de 10 h 00 à 13 h 00 et de 14 h 30 à 17 h 30;

DONNÉ À DUNHAM, CE SIXIÈME JOUR D'OCTOBRE DEUX MILLE DIX-SEPT.

Pierre Loiselle, Président d'élection



PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF DUNHAM

TO ALL THE CITIZENS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN BY THE UNDERSIGNED, THAT:

1. The list of electors for the municipality has been deposited in the office of the municipality on October 6th, 2017. **The list of electors will now be revised.**
2. The requirements to be met to be an elector and be entitled to have your name entered on the list of electors are the following :

Every person who, on September 1st, 2017,

- is of full age (18 years old);
- is a Canadian citizen;
- is not under the protection of the public curator;
- has not been found guilty of an offense which constitutes an electoral fraud;

AND MUST BE :

- domiciled in the territory of the municipality for at least six months in Quebec;
- or for at least 12 months be :
 - ⇒ **sole owner of an immovable** situated in the territory of the municipality, on condition that he is not the owner of another immovable of higher value in the territory of the municipality, must not be domiciled in the territory of the municipality and have transmitted a request to the Returning Officer to be entered on the list of electors;
 - ⇒ **occupant of a place of business** in the territory of the municipality on condition that he is not an occupant of another place of business having a higher value elsewhere in the territory of the municipality, must not be the owner of an immovable elsewhere in the territory of the municipality, must not be domiciled in the territory of the municipality and have transmitted a request to the Returning Officer to be entered on the list of electors;
 - ⇒ **undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a place of business** in the territory of the municipality on condition to having been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are electors in the municipality the 1st of September 2017. The co-owner, the owner of an immovable, the occupant of a place of business or the undivided co-owner of an immovable, who already has the right to be entered on the list of electors as a permanent resident, can not be designated.

3. Whenever the request to be entered on the list comes from a person domiciled in the territory of the municipality, the person who makes the request must indicate the former address of the person who is asking to be entered on the list and must present two documents, one which mentions the name and date of birth and the other, the name and address where the person is domiciled, of the person who is making the request to be entered on the list.
4. The list of electors may be consulted and the requests to be entered on the list (domiciled electors only) deletion or correction must be presented to the revision board at 3777 Principale Street, Dunham, Québec JOE 1M0, at the following dates and times :
 - on October 18th, 2017 from 2:30 p.m. to 5:30 p.m. and from 7:00 p.m. to 10:00 p.m.;
 - on October 19th, 2017 10:00 a.m. to 1:00 p.m. and from 2:30 p.m. to 5:30 p.m.;

GIVEN IN DUNHAM, THIS SIXTH DAY OF OCTOBER TWO THOUSAND AND SEVENTEEN.

Pierre Loiselle, Returning Officer

>7383220



Le gardien Simon Dutil aura encore une fois cette année toute la confiance de ses entraîneurs pour défendre la cage des Gouverneurs juvénile de Massey-Vanier.

(Photo: TC Media - archives)

Massey-Vanier

Des attentes élevées pour les Gouverneurs juvéniles



GHYSLAIN FORCIER

ghyslain.forcier@tc.ca

HOCKEY. Alors que s'amorce une nouvelle saison au sein de la ligue scolaire du Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ), on fonde de grands espoirs sur la formation juvénile des Gouverneurs de Massey-Vanier.

« On parlait d'une année de développement l'an dernier, une année de transition pour se préparer aux grands honneurs. C'est année, nous sommes rendus là, tous nos vétérans sont de retour. Le championnat est accessible. Mais il reste encore beaucoup de boulot à faire », prévient le responsable du programme et entraîneur-chef Patrick Bergeron.

L'équipe, qui avait tout de même terminé en tête de la section Centre l'an dernier, avant de

s'incliner en demi-finale aux championnats provinciaux, mise toujours sur une offensive diversifiée.

Les avants Joakim Bergeron (4-3) et Benjamin Corbeil (3-4) ont mené la charge à l'attaque en ce tout début de saison, figurant tous les deux parmi les meilleurs de la section. Le trio qu'ils forment avec Thomas Cusson devrait à nouveau donner des maux de tête aux défensives adverses. « Ils ont surpris tout le monde l'an dernier. On s'attend à de belles choses de leur part cette saison », fait remarquer Bergeron.

Le punch offensif des Gouverneurs repose également les épaules de la deuxième unité, composée de Cédric Côté, Samuel Michaud et d'Étienne Bourdeau. Ce dernier, blessé, ne doit rechausser les patins qu'en janvier. « Une fois réunis, ces trois joueurs vont produire des étincelles », estime Bergeron.

Le vétéran gardien Simon Dutil héritera de la plupart des départs. Il a remporté deux des trois matchs amorcés devant le filet jusqu'à maintenant.

La troupe de Patrick Bergeron sera de retour sur la glace vendredi à 11h, pour y accueillir La Ruche (0-4) au Pavillon des sports Roland-Désourdy.

LE CADET EN MODE RECONSTRUCTION

Quant aux Gouverneurs cadets (2-3), après l'éclatante saison qui a vu l'équipe connaître la défaite une seule fois, l'heure est à la reconstruction. Seulement quatre joueurs de secondaire trois enfilent l'uniforme. Les nouveaux venus profiteront de l'enseignement du nouvel entraîneur, Georges-Étienne Côté, débarqué du cégep André-Laurendeau au niveau collégial AAA.

« Le mot d'ordre, c'est développement. On a énormément de talent qui pourrait progresser d'ici les Fêtes, mais on veut avant tout préparer l'équipe pour la saison prochaine. On ne répètera pas la fiche d'une seule défaite, mais on s'attend tout de même à être compétitif », souligne Bergeron.

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux



AVIS PUBLIC PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS 2016-2017

(Article 286 Loi sur l'instruction publique)

Avis est par la présente donné, que le directeur général de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs présentera au Conseil des commissaires, à sa séance ordinaire qui aura lieu le 24 octobre 2017, à 19 h 30, au Centre administratif de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, situé au 55, rue Court à Granby, Québec, les états financiers et le rapport de l'auditeur externe de la Commission scolaire 2016-2017.

Donné à Granby, ce 11^e jour du mois d'octobre 2017.

Paule-Andrée Bouvier
Secrétaire générale par intérim

>7382989

EMPLOIS

Propulsé par

jobboom



810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux

810 Avis publics/légaux



Ville de Sutton
Town of Sutton

AVIS PUBLIC

DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE SCRUTIN DU 5 NOVEMBRE 2017

AVIS PUBLIC est par la présente, donné aux électeurs de la Ville de Sutton par Mme Julie Lamarche, présidente d'élection, QUE :

1 La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 3 octobre 2017.

Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

2 Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes:

Toute personne qui est majeure le jour du scrutin et, le 1^{er} septembre 2017,

- est de citoyenneté canadienne;
 - n'est pas en curatelle;
 - n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- et
- est soit:
 - domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;
 - depuis au moins 12 mois, soit:

> **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale;

> **occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale;

NOTE : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.

> **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont

électeurs de la municipalité le 1^{er} septembre 2017.

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3 Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, le demandeur doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

4 La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à l'endroit suivant :

Salle du conseil de l'Hôtel de Ville de Sutton
11, rue Principale Sud
Dimanche 15 octobre 2017 de 14h30 à 17h30
Mardi 17 octobre 2017 de 19h00 à 22h00

DONNÉ à Sutton, Québec, ce 11^{ème} jour du mois d'octobre de l'an 2017.

Julie Lamarche, OMA
Greffière
Présidente d'élection



Ville de Sutton
Town of Sutton

PUBLIC NOTICE

OF THE REVISION OF THE MUNICIPAL LIST OF ELECTORS POLL OF NOVEMBER 5, 2017

PUBLIC NOTICE is hereby given to the electors of the Town of Sutton by Mrs. Julie Lamarche, returning officer, THAT:

1 The municipal list of electors has been filed at the office of the municipality on October 3rd, 2017.

It will now be revised.

2 The requirements to be an elector and to be entitled to be entered on the municipal list of electors are as follows:

Any person who is of legal age on polling day and, on September 1st, 2017,

- is a Canadian citizen;
 - is not under curatorship;
 - has not been convicted of an offence that constitutes a corrupt electoral practice;
- and
- has either been:
 - domiciled in the territory of the municipality, and for at least 6 months, in Québec;
 - for at least 12 months, either:

> **sole owner of an immovable** in the territory of the municipality provided that he is not domiciled in the territory of the municipality and has submitted to the municipality an application for entry on the municipal list of electors;

> **sole occupant of a business establishment** in the territory of the municipality provided that he is not the owner of an immovable elsewhere in the territory of the municipality, is not domiciled in the territory of the municipality and has submitted to the municipality an application for entry on the municipal list of electors;

NOTE: the sole owner of several immovables or the sole occupant of several business establishments must register at the address of the immovable or the business establishment having the greatest property or rental value.

> **undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment** in the territory of the municipality provided that he has been designated by means of a power of attorney signed by the majority of co-owners or co-occupants

who are electors of the municipality on September 1st, 2017

A person who already is entitled to be entered on the list of electors in his capacity as a domiciled person, owner of an immovable or occupant of a business establishment cannot be designated co-owner. A person who already is entitled to be entered on the list of electors in his capacity as a domiciled person, sole owner of an immovable, sole occupant of a business establishment or designated co-owner of an immovable cannot be designated co-occupant.

3 In the case of an application for entry concerning a person domiciled in the territory of the municipality, the applicant must indicate the former address of the domicile of the person whose entry is requested and must present two documents, one of which indicates the name and birth date, and the other the name and address of the domicile of the person whose entry is requested.

4 The list of electors may be consulted and the applications for entry (domiciled electors only), striking or correction must be submitted to the board of revisors at the following location:

Council Room - Town Hall of Sutton
11, South Principale Street
Sunday, October 15, 2017 from 2:30 p.m. to 5:30 p.m.
Tuesday, October 17, 2017 from 7 p.m. to 10 p.m.

Given at Sutton, Quebec, this 11th day of the month of October in the year 2017.

Julie Lamarche, OMA
Town Clerk
Returning Officer



Le bureau coordonnateur Cpe Les Pommettes Rouges

OFFRE D'EMPLOI

LE BUREAU COORDONNATEUR DE LA GARDE EN MILIEU FAMILIAL LES POMMETTES ROUGES recherche des personnes désirant être reconnues pour offrir un service de garde en milieu familial.



ÊTRE AFFILIÉ À UN BUREAU COORDONNATEUR C'EST :

- Avoir accès aux services d'une équipe pédagogique qui peut vous soutenir pour toutes problématiques ; psychoéducatrice, orthophoniste, ergothérapeute.
- Avoir accès à des formations adaptées.
- Être encadré par une équipe de conformité concernant la sécurité, la qualité de la nourriture, les antécédents judiciaires et la qualité éducative.
- Avoir accès à une banque de remplaçantes conformes aux exigences.
- Avoir accès à des activités de groupe (5 à 7, sortie au zoo, etc)
- Avoir accès à une équipe qui travaille avec vous et les parents pour les enfants.

**POUR PLUS D'INFORMATIONS,
CONTACTEZ-NOUS AU 450-248-3334 POSTE 227 • 1-877-848-3334**



POSTE RÉPARTITEUR

La MRC Brome-Missisquoi est à la recherche d'un répartiteur pour son service de transport adapté et collectif. Emploi régulier, 28 heures par semaine.

Principales fonctions :

- Assurer le service à la clientèle;
- Planifier les routes de façon optimale, surveiller le déroulement des opérations;
- Effectuer la gestion des incidents, plaintes et problèmes de comportement;
- Effectuer le travail général de bureau;

Qualifications requises :

- Diplôme d'études secondaires (DES); diplôme d'études collégiales (DEC), un atout;
- Maîtrise du français parlé et écrit; connaissance fonctionnelle de l'anglais parlé;
- Soucieux d'offrir un service à la clientèle de qualité, bon communicateur, respectueux, empathique, courtois et souriant;
- Sens de l'orientation et de l'organisation, débrouillardise, responsable, capacité de travailler sous pression et en équipe.

Vous pourrez obtenir la description complète du poste sur le site Internet de la MRC : www.brome-missisquoi.qc.ca

Faire parvenir votre curriculum vitae **au plus tard le 23 octobre 2017 à 8 h**

Madame Brigitte Falardeau - Agente de bureau et réceptionniste

Courriel : bfalardeau@mrcbm.qc.ca

Nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront retenus pour une entrevue.



Agente de soutien pédagogique et technique

Sous la responsabilité de la direction générale, l'agente pédagogique et technique offre un soutien pédagogique et technique au personnel éducateur. Elle doit assurer le support afin que l'intervention éducative permette la mise en place de la plateforme pédagogique du CPE afin de favoriser le développement global et harmonieux des enfants.

Qualifications: DEC en technique d'éducation à l'enfance
Certificat universitaire en soutien pédagogique
2 à 3 années d'expérience dans un poste en pédagogie
Cours de premiers soins valide
Connaissance des principaux logiciels incluant le Gestionnaire

Exigences et aptitudes: Maîtrise du français parlé et écrit et anglais serait un atout
Attestation d'absence d'empêchement
Autonomie, organisation, écoute, créativité, esprit d'équipe, dynamisme, empathie, leadership.

Horaire et conditions de travail: 4 jours semaine (32 heures)

Entrée en fonction 20 novembre 2017

Rémunération: selon l'échelle salariale du ministère

Comment postuler: Si le poste vous intéresse, faite parvenir votre CV au plus tard le 20 octobre 2017 à 16h30 par courriel, par la poste ou sur place à l'attention de Mme Julie Charest au CPE Les Tisserands, 118 rue Laurier, Cowansville, QC J2K 1H3 direction@cpelestisserands.ca

>7382844

BFréreau

RECHERCHE

CONDUCTEUR- CONDUCTRICE DE CHASSE-NEIGE

(Chemins provinciaux et municipaux)

- Expérience de travail (minimum 1 ans).
- Bon jugement, initiative, polyvalence, rigueur et bonne tolérance au stress.
- Secteur de travail : Montérégie et environ.
- Posséder un permis de conduire classe 3.
- Équipe jeune et dynamique.
- Salaire compétitif.

OPÉRATEUR DE PELLE MÉCANIQUE ET JOURNALIER

(D'égouts – Aqueduc – Institutionnel
– Industriel et Commercial)

- Expérience de travail.
- Esprit d'équipe et débrouillardise.
- Secteur de travail : Montérégie et environ.
- Carte de compétence CCQ
- Connaissance de l'arpentage
- Équipe jeune et dynamique
- Salaire compétitif

MÉCANICIEN VÉHICULE LOURD

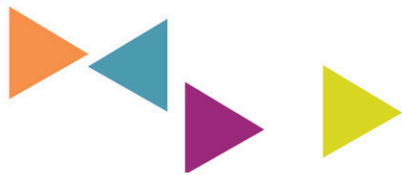
- Expérience de travail.
- Esprit d'équipe et débrouillardise.
- Secteur de travail : Montérégie et environ.
- Carte PEP (atout)
- Permis de conduire classe 3 (atout)
- Équipe jeune et dynamique
- Salaire compétitif

Envoyer c.v. au :
402, rue St-Denis C.P. 1040
St-Alexandre, Québec J0J 1S0
ou télécopier au : 450 346-1695
ou courriel : info@bfrereau.com

EMPLOIS

Propulsé par

jobboom



recherche

PILEURS

Postes disponibles
de jour et de nuit

Faites parvenir votre C.V. par courriel :

louimette@scieriewb.com

par télécopieur : 450 263-6444

ou en personne au
15, chemin West Brome,
Ville de Lac-Brome

>7383423

BABILLARD

MÉDITATION CHRÉTIENNE

Des séances de méditation chrétienne ont lieu les mercredis, de 19h à 20h, à l'église Sainte-Thérèse de Cowansville. Gratuit et ouvert à tous. Info.: 450 263-9855.

COMITÉ D'HISTOIRE DE BRIGHAM

La prochaine rencontre portera sur la formation du comité de toponymie municipale, sur les prévisions budgétaires pour 2018 et l'avancement des différents projets. La rencontre a lieu le mercredi 11 octobre à 19h à la bibliothèque de Brigham (118, rue des Cèdres). Les citoyens sont invités à prêter temporairement leurs documents historiques. Info.: Céline Plouffe au 450 263-5942 ou Jean-Marc Dépôt pour les documents au 514 712-9829.

LES ARTS À LA MONTAGNE

L'inauguration de la Chouette laponne, du sculpteur Marek Latzmann, aura lieu le dimanche 15 octobre à 14h à Mont Sutton. Veuillez arriver vers 13h30, car les invités seront appelés à marcher jusqu'au site à environ 20 minutes de marche. Portez donc des chaussures appropriées. L'artiste sculpteur expliquera son cheminement professionnel. Un verre de vin mousseux sera servi.

FADOQ DE BROMONT

Jeu de baseball poches tous les lundis soirs à 18h30 au sous-sol de l'église Saint-John (593, rue Shefford) Info.: Lisette au 450 919-3034.

Le 12 octobre à 19h, également à l'église Saint-John, se tiendra une partie de 500. Info.: Lisette au 450 919-3034.

FADOQ COWANSVILLE

Une soirée de danse se tiendra le samedi 14 octobre à 19h30, avec lunch servi en fin de soirée. Au 154, rue Principale à Cowansville.

LAC-BROME

Jusqu'au 21 novembre, entre 10h et 17h, se tient, au Musée du Comté de Brome, l'exposition spéciale bilingue sur la Bataille de Passchendaele, mettant en vedette les lettres de Lawrence Browning Rogers. Gratuit. Coûts d'entrée pour les non-membres pour visiter le reste du musée. Info.: 450 243-6782 ou bromemuseum.com.

HÉRITAGE SUTTON

Jusqu'au 15 octobre, Héritage Sutton présente Vitrines sur le passé, une exposition conçue et réalisée par Katherine Godbout, qui s'affiche dans les vitrines de 24 bâtiments commerciaux et à l'hôtel de ville de Sutton. Des photos d'archives prises entre 1890 et 1925 et des photos récentes se côtoient et révèlent l'évolution du patrimoine bâti au fil du temps. Le bureau d'information touristique distribue un dépliant précisant la liste des commerces et leur emplacement.



Pour notre succursale de Cowansville,
nous sommes à la recherche d'un(e) :

Réceptionniste et service à la clientèle

Principales fonctions :

- Prise d'appels et accueil les clients au comptoir
- Effectue la gestion de la caisse et la perception des paiements
- Effectue la gestion du courrier et le classement des dossiers
- Effectue certaines tâches reliées à la facturation
- Supporte le coordonnateur aux services et aux installations de St-Hyacinthe
- Effectue la préparation de diverses lettres et documents

Exigences/Conditions :

- DEP secrétariat et/ou comptabilité
- Expérience minimale de deux ans
- Bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit
- Connaissances informatique de la suite Microsoft Office
- Habilité pour le service à la clientèle interne/ externe
- Autonome et débrouillard
- Dynamique
- Bon esprit d'équipe
- 40 heures/sem du lundi au vendredi
- Salaire selon expérience

Faire parvenir
votre CV

par courriel
à l'attention
de Michel Guay:
mguay@groupeuroit.ca

ou par télécopieur
(450) 427-8413

TRAVAILLEUR EN PRODUCTION INDUSTRIELLE



Formation de jour, à Granby/Cowansville

Du 13 novembre 2017 au 2 mars 2018

Programme de formation d'une durée de 518 heures,
incluant un stage de 4 semaines

- SIMDUT
- Mathématiques industrielles
- Utilisation d'équipements d'ébénisterie
- Production industrielle
- Lecture de plans – Métrologie
- Conduite de chariot élévateur
- Informatique

Sous réserve de répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec, une aide financière pourrait être allouée aux candidats durant leur formation.

Pour information, appelez au : 450 770-8088, poste 23



Avec la participation financière de:





Face au deuil : L'ART-THÉRAPIE

Bénédicte Deschamps, membre de l'Association des arts-thérapeutes du Québec.

Ouvert à tous,
nul besoin
d'expérience
en art pour
participer

DE
19H00
À
21H30

20 septembre 2017 • Le crépuscule

18 octobre 2017 • La nuit

15 novembre 2017 • L'aube

17 janvier 2018 • Le jour

25\$ + taxes par atelier,
matériel inclus.

Les places sont limitées, prière de réserver :
450 263-1212

Rendez-vous au Salon funéraire Désourdy • 101 rue Jean-Besré, Cowansville, J2K 0L3

Désourdy
salons funéraires
funeral homes

>7372875



**MIRAULT
M. RÉJEAN**
1940 - 2017

Paisiblement et entouré des siens, à l'Hôpital BMP de Cowansville, le 2 octobre 2017, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Réjean Mirault, époux de M^{me} Monique Mirault (née Vachon), demeurant à Cowansville.

Outre son épouse bien-aimée Monique, il laisse dans le deuil ses enfants : Sylvie (Eric Bonin) et Alain; ses petits-enfants adorés : Alexandre, Josianne, Ann-Sophie et Cloé; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

La famille a accueilli parents et amis le 7 octobre dernier au :

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI,
402, rue de la Rivière, Cowansville
450 266-6061

La famille remercie sincèrement le Dr. Chabot et tout le personnel de l'hôpital BMP pour les excellents soins prodigués.

En sa mémoire, un don à la Fondation BMP serait apprécié par la famille. Des formulaires seront disponibles au Complexe ou en ligne : www.fondationbmp.ca

Vos témoignages de sympathies peuvent être transmis via notre site web : www.complexebm.com

**DULUDE
M^{me} CÉCILE**
1937 - 2017

Paisiblement à la Maison Au Diapason de Bromont, le 28 septembre 2017, à l'âge de 80 ans, est décédée M^{me} Cécile Dulude, épouse de feu René Desrosiers, autrefois de Lac St-Paul.

Elle laisse dans le deuil ses 7 enfants : Claude (Caroline), Michel, Marcel, Denis, Richard, Robert (Florence) et Daniel (Josée); ses 9 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Une cérémonie aura lieu à une date ultérieure.
Les arrangements funéraires ont été confiés au :
Au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI,
402, rue de la Rivière, Cowansville
450 266-6061

La famille remercie chaleureusement toute l'équipe de la Maison Au Diapason pour les excellents soins prodigués.

En sa mémoire, un don à La Maison Au Diapason serait apprécié par la famille. www.audiapason.org

Vos témoignages de sympathies peuvent être transmis via notre site web : www.complexebm.com



Remerciements
à Saint-Antoine de
Padoue pour faveur
obtenue. D.G.



AVIS DE DÉCÈS
Donald Walter «Cork» Badger
1931-2017

À l'hôpital BMP de Cowansville, le 7 octobre 2017, à l'âge de 86 ans, est décédé Monsieur Donald Walter «Cork» Badger, demeurant à Fulford.

Il était l'époux bien-aimé de feu Lois Medlock Banks.

Il était le père de Cynthia (Harry), feu Elizabeth (Lu), Glendon (Cathy).

Il laisse dans le deuil ses petits-enfants: Matthew (Johanne), Melissa (Andrew), Crystal (Rene), Jesse, Mary, Anissa; ses quatre arrière-petits-enfants, ses sœurs et son frère: Kathleen, Eva, George; ses belles-sœurs et beaux-frères: Margaret, Norman (Barbara), Ernie (Joy), Ronnie (Lynn); Elizabeth (Hugh). Il laisse aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon Les Résidences Funéraires Bessette de Waterloo, le mercredi 11 octobre 2017 de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le jeudi, 12 octobre à 13 h à l'église United de Fulford. L'inhumation suivra au cimetière de Fulford.

En guise de sympathie, un don à la Fondation BMP serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.fondationbmp.ca/.

>7384149

BABILLARD

SOUPER BÉNÉFICE

Un souper spaghetti au profit de la paroisse Saint-Simon d'Abercorn aura lieu le samedi 21 octobre à 17h30 dans les locaux de la Légion canadienne de Sutton (2, rue Curley). Billets en vente auprès des marguilliers.

ASSOCIATION DE PARENTS DE PERSONNES HANDICAPÉES DE BROME-MISSISQUOI

L'APPHBM offre une journée d'activités pour la pédagogie du lundi 23 octobre, pour sa clientèle jeunesse ayant une déficience intellectuelle ou un trouble du spectre

de l'autisme. À l'école Massey-Vanier, de 8h à 17h. Bowling et party d'Halloween au menu! Inscription: apphbm@videotron.ca ou au 450-266-1566.

CLUB DE LA BONNE HUMEUR AFFILIÉ À LA FADOQ-RY

Un souper d'Halloween avec karaoké aura lieu dès 18h le vendredi 27 octobre au 5, chemin Mill, Lac-Brome. Déguisements appréciés pour souligner l'événement. Réservations:

450 243-5620. Info.: www.clubdelabonne-humeur.ca. Il est également possible de réserver la salle au 450 243-0357.

tc • MEDIA

Offre ses
condoléances
aux familles
éprouvées

Granby Granite Inc.
MONUMENT MÉNARD

449, RUE DUFFERIN,
GRANBY
450 372-7729
(FACE AU CIMETIÈRE)

Pour toute
information, nous
pouvons aussi
vous rencontrer à
votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi
(soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

Fière d'être à votre service depuis 60 ans

>7280344

BM Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Nous célébrons la vie!

« Pensez à vos
PRÉARRANGEMENTS
pour ne laisser que
**LES BONS
SOUVENIRS**
à vos proches »

PRENEZ RENDEZ-VOUS
Complexebm.com

Cowansville 450.266.6061
Lac-Brome 450.243.1616
Bedford 450.248.2911

www.journalleguide.com - Le mercredi 11 octobre 2017 - 23

>7308225

